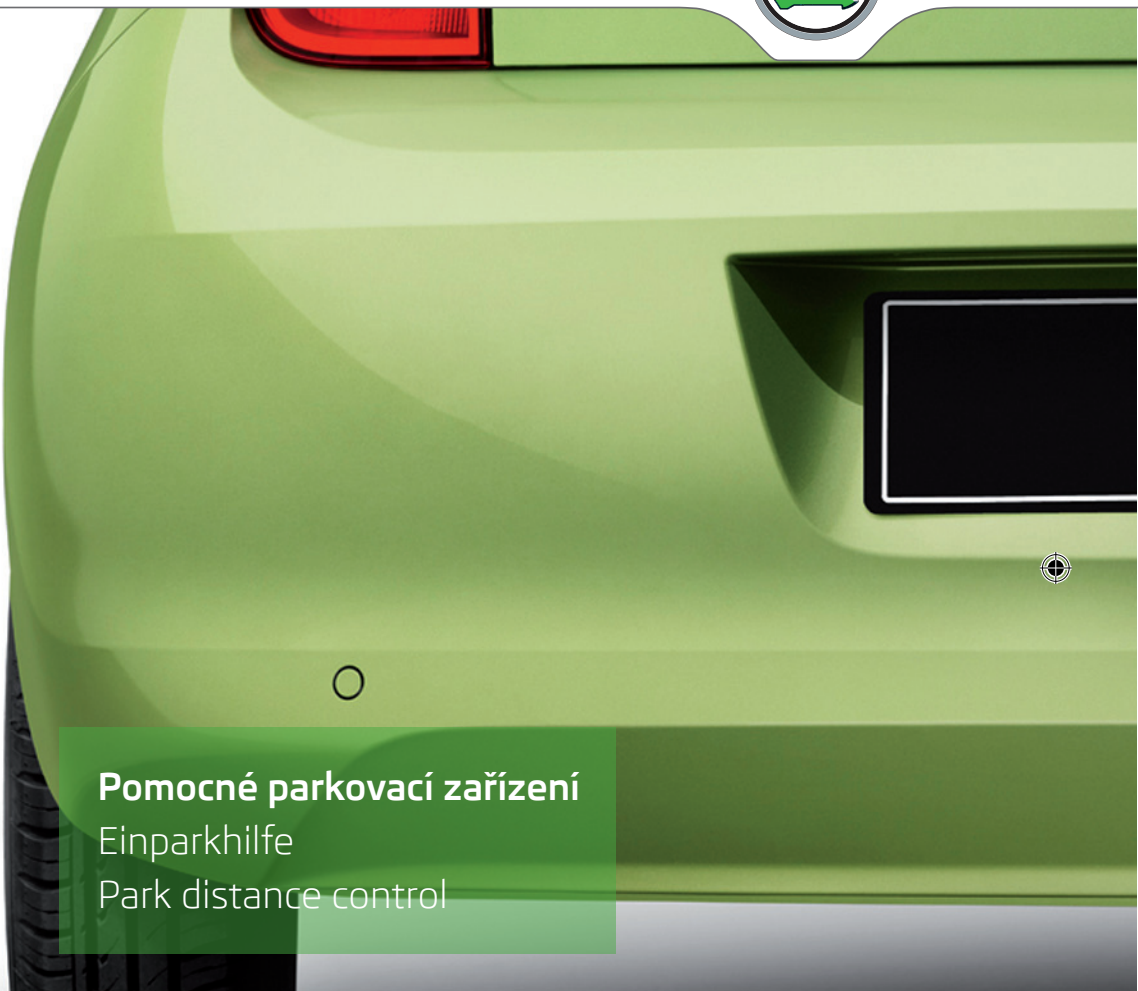


SIMPLY CLEVER

ŠKODA



**Pomocné parkovací zařízení**  
Einparkhilfe  
Park distance control

## Citigo (1ST)

Montážní návod/ Montageanleitung/ Fitting instructions

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

**1ST 054 630**

ŠKODA Originální příslušenství®

ŠKODA Original Zubehör®

ŠKODA Genuine Accessories®





## POMOCNÉ PARKOVACÍ ZAŘÍZENÍ

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

**Pomocné parkovací zařízení objed. číslo 1ST 054 630 je určené pro vozy Škoda Citigo (1ST) s levostranným řízením. Slouží k usnadnění zaparkování při couvání. Tři senzory v zadním nárazníku hlídají vzdálenost mezi vozem a možnou překážkou. O velikosti volného prostoru je řidič informován akustickým signálem z reproduktoru.**

Objeví-li se překážka ve vzdálenosti 140 cm od zadní části vozu, je signalizována krátkými pípnutími v intervalu 1 sekundy. Tento interval se plynule zkracuje s přibližováním se k překážce. Při přiblížení na 30 cm přejde pípnutí v souvislý tón (signál STOP). Navíc dochází ke skokovým změnám výšky tónu viz jednotlivé zóny obr. 16.

**Parkovací zařízení není připojené na datové vedení, a proto jej nelze diagnostikovat přístrojem VAS.**

Demontáž a zpětnou montáž jednotlivých dílů proveďte dle dílenských příruček. Po dobu montáže mějte odpojený záporný pól akumulátoru (pokud je ve voze kódované autorádio zjistěte nejprve jeho kód).

Demontujte zadní nárazník a zadní skupinovou svítilnu na straně řidiče. **Upozornění. Při demontáži zadního nárazníku, postupujte s největší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození. V případě potřeby (pro snažší demontáž) demontujte i druhou skupinovou svítilnu.**

Na straně za řidičem uvolněte a odkloňte boční obložení zavazadlového prostoru.

**Všechna místa pro nalepení držáků parkovacích senzorů, řídicí jednotky, reproduktoru a molitanových lepicích pásek před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem. Nechte 10 min. odvětrat. Na takto připravená místa už v žádném případě nesahejte, jinak není možné zaručit dokonalé přilepení jednotlivých dílů!**

### Vysvětlivky k obrázkům:

#### č. 2 (lakování senzorů)

- Senzory olakujte dle barvy vozu (doporučená tloušťka laku max. 100 µm). Při lakování postupujte dle pokynů a doporučení výrobce laku (materiál senzorů - kov + EPDM).
- Nalakované senzory vyjměte po zaschnutí barvy ze šablony. Šablonu dejte do tříděného odpadu.
- Ze senzoru odstraňte plastové pouzdro a přebytečnou barvu z pryže kolem plochy senzoru vhodným způsobem odstraňte (seškrábněte).



CZ

- Na senzor nasuňte nové pouzdro ze sady (F). Takto upravte všechny senzory. Odstraněná pouzdra dejte do tříděného odpadu.

#### č. 4 (otvor průměr 8 mm)

- Místa pro vyvrtání otvorů pro parkovací senzory jsou na nárazníku předlisovány z výroby (křížek v obdélníku).

#### č. 5 (otvor průměr 18 mm)

- **Pro vytvoření otvorů (průměr 18 mm) do nárazníku použijte prostřihovací nástroj BEA 000 001 (popř. stupňovitý vrták).**
- Při použití stupňovitého vrtáku vrtejte otvory nejprve z vnější strany nárazníku. Dokončení otvorů proveďte z vnitřní strany.
- Případné otěpy u otvorů odstraňte a otvory začistěte.

#### č. 6 (umístění parkovacích senzorů)

- Dodržte rozmístění parkovacích senzorů podle barvy: vnější - modré; střední - černý. **Pozor, nesmí se zaměnit.**

#### č. 7, 8, 9 (protáhnutí a upevnění vodičů parkovacích senzorů)

- Vyměňte záslepku na levém podběhu vozu -šipka-. Otvorem protáhněte vodiče parkovacích senzorů a do otvoru pečlivě ustavte průchodku (je součástí svazku parkovacích senzorů).
- Pod podběhem kola upevněte vodiče dvěma stahovacími páskami (J) ke stávající elektrické instalaci vozu.
- **Upevnění vodičů v místě nad výztuhou nárazníku.**
- U kraje výztuhy nárazníku upevněte celý svazek vodičů parkovacích senzorů stahovací páskou (J) ke stávající elektrické instalaci vozu.
- Dále pak - nejkratší vodič zůstane volný.
- Střední a nejdelší vodič upevněte dvěma stahovacími páskami (J) k elektrické instalaci pro osvětlení registrační značky vozu.
- Nejdelší vodič pak navíc upevněte na zadním čele vozu dvěma molitanovými lepicími páskami (L) v místě přibližně dle obrázku. Upozornění. Všechny vodiče upevněte tak, aby konec s konektorem byl volný v délce cca 30 cm.

#### č. 11 (uchycení reproduktoru)

- Do panelu levého C-sloupku vyvrtejte otvor o průměru 3 mm. Poloha otvoru viz. obrázek. **Upozornění. Při vrtání dbejte na to, aby špony nepadaly do navíječe bezpečnostního pásu vozu.** Pečlivě odstraňte špony a otvor začistěte. Otvorem protáhněte vodiče reproduktoru (C).
- **Ze zadní krytky reproduktoru odstraňte krycí papír z lepicího bodu a reproduktor ustavte na panel C-sloupku tak, aby šipka umístěná na zadní krytce reproduktoru směřovala proti směru jízdy! Krytku přišroubujte dvěma samořeznými šrouby (H).**
- Nacvakněte reproduktor.



### č. 12, 13 (uchycení řídicí jednotky)

- Konektory od reproduktoru zasuňte na příslušná místa do svorkovnice svazku parkovacích senzorů a svorkovnici zapojte do řídicí jednotky. Komplet nalepte do místa na zadním podběhu přibližně dle obrázku.

### č. 14, 15 (zapojení hnědého a černo/ modrého vodiče)

- Vodiče zapojte do svorkovnice zadní skupinové svítilny dle schéma na obrázku.
- Zapojenou svorkovnici obalte molitanovou lepicí páskou (L) a komplet upevněte ke stávající elektrické instalaci vozu dvěma stahovacími páskami (J).
- Vodič od reproduktoru přilepte molitanovou lepicí páskou (L) nad otvorem pro elektrickou instalaci k zadní skupinové svítelně. Vodič umístěte tak, aby byl v dostatečné vzdálenosti od mechanismu bezpečnostního pásu (nebezpečí poškození vodiče o navíječ bezpečnostního pásu).
- V místě mezi řídicí jednotkou a zapojenou svorkovnicí upevněte vodiče molitanovou lepicí páskou (L) k zadnímu podběhu vozu. Při umístění molitanové lepicí pásky dbejte na to, aby páska po zpětném namontování bočního obložení zavazadlového prostoru nebyla vidět.

**Zkontrolujte upevnění všech vodičů. Vodiče musí být uchyceny tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození a nedocházelo k rušivým zvukům během jízdy.**

**Po ukončení montáže namontujte zpět dle dílenské příručky všechny demontované díly. Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru. Vyzkoušejte funkci senzorů.**

### Upozornění

Dochází-li k nepravdivé falešné indikaci překážky, může se také jednat o znečištění nebo námrazu na senzorech. Očistěte senzory (ne tlakovou vodou).

Ozve-li se ihned po aktivaci pomocného parkovacího zařízení zvláštní varovný tón, došlo k odpojení nebo poškození některého senzoru. Tento chybový stav je indikován počtem krátkých pípnutí, následujících po varovném tónu:

1 pípnutí	vadný jeden rohový senzor PIN 11, 23 nebo PIN 12, 24
2 pípnutí	vadný středový senzor PIN 10, 22
3 pípnutí	vadných více senzorů

Pro rozpoznání, který rohový senzor je vadný (1 pípnutí), postupujte následujícím způsobem.

- Odpojte jeden rohový senzor a poté aktivujte parkovací zařízení.
- Pokud se ozve 1 pípnutí je odpojený senzor vadný.
- Pokud se ozvou 3 pípnutí, pak je odpojený senzor v pořádku a vadný senzor je připojený k jednotce.



CZ

Náhradní senzory lze objednat pod objed. čísly:

1ST 054 635 - senzor středový

1ST 054 635A - senzory rohové

### **Varování**

**Schopnost systému detekovat překážky závisí na jejich materiálu a tvaru!**

**Akustická signalizace při couvání nesníma z řidiče odpovědnost za škody způsobené při parkování a podobných manévrech.**

**Před couváním se proto přesvědčte, zda se za vozidlem nenachází překážka menšího rozměru (např. kámen, tenký sloupek, oj přívěsu apod.). Tato překážka by se mohla nacházet mimo snímanou oblast.**



## EINPARKHILFE

Die Zubehörprodukte sind für eine fachmännische Montage vorgesehen. Škoda Auto empfiehlt es, die Montage von einem Vertragspartner durchführen zu lassen.

DE

Die Einparkhilfe Bestell-Nr. 1ST 054 630 ist für die Fahrzeuge Škoda Citi-go (1ST) mit Linkslenkung vorgesehen. Sie dient zum leichteren Einparken beim Rückwärtsfahren. Drei Sensoren im hinteren Stoßfänger überwachen den Abstand zwischen dem Fahrzeug und einem möglichen Hindernis. Der Fahrer wird über die Freiraumgröße durch ein akustisches Signal im Lautsprecher informiert.

Erscheint ein Hindernis in einem Abstand von 140 cm vom Fahrzeugheck, wird dies durch kurze Pieptöne in 1-Sekundenintervallen angezeigt. Dieses Intervall verkürzt sich ununterbrochen mit Verringerung des Abstands zum Hindernis. Bei einem Abstand von 30 cm geht das Gepiepe in einen Dauerton (STOP-Signal) über. Zusätzlich wird sprunghaft die Tonhöhe geändert siehe die einzelnen Zonen Abb. 16.

Die Einparkhilfe ist an keine Datenleitung angeschlossen und ist deshalb nicht mit einem VAS-Diagnosegerät diagnosefähig.

Der Aus- und Wiedereinbau der einzelnen Bauteile wird laut Reparaturleitfäden durchgeführt. Während der Montage sollte der Batterieminuspol abgeklemmt sein (bei Fahrzeugen mit codiertem Radio ist zuerst die Codierung zu erfragen).

Den Stoßfänger hinten und die Schlussleuchte auf der Fahrerseite ausbauen. **Hinweis. Beim Ausbau des hinteren Stoßfängers mit größter Vorsicht vorgehen, um Beschädigungen zu vermeiden. Falls erforderlich (zum leichteren Ausbau), auch die andere Schlussleuchte ausbauen.**

Die Kofferraumseitenverkleidung auf der Fahrerseite lösen und abbiegen.

**Alle Stellen zum Ankleben der Halter für Parksensoren, des Steuergeräts, des Lautsprechers und der Schaumgummi-Klebebänder vor dem Kleben mit einem geeigneten Reiniger sorgfältig reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen. Die folgendermaßen vorbereiteten Stellen keinesfalls mehr berühren, sonst kann das einwandfreie Ankleben der einzelnen Teile nicht gewährleistet werden!**

### Erläuterungen zu den Abbildungen:

#### Nr. 2 (Sensoren lackieren)

- Die Sensoren in Farbe des Fahrzeugs lackieren (empfohlene Lackdicke max. 100 µm). Beim Lackieren laut Hinweisen und Empfehlungen des Lackproduzenten vorgehen (Sensorenmaterial – Metall + EPDM).



- Die lackierten Sensoren nach dem Eintrocknen der Farbe aus der Schablone herausnehmen. Die Schablone über sortierten Abfall entsorgen.
- Die Kunststoffhülle vom Sensor entnehmen und überschüssige Farbe vom Gummi um die Sensorfläche herum in geeigneter Weise entfernen (abkratzen).
- Die neue Hülle aus dem Set (F) auf den Sensor stecken. Alle Sensoren auf diese Weise anpassen. Entfernte Hüllen über sortierten Abfall entsorgen.

#### **Nr. 4 (Bohrung Durchmesser 8 mm)**

- Die Punkte zum Herstellen der Bohrungen für die Parksensoren sind im Stoßfänger bereits ab Werk vorgepresst (ein Kreuz im Rechteck).

#### **Nr. 5 (Bohrung Durchmesser 18 mm)**

- **Zum Herstellen von Bohrungen (Durchmesser 18 mm) im Stoßfänger das Schnittwerkzeug BEA 000 001 (ggf. einen Stufenbohrer) verwenden.**
- Bei Verwendung eines Stufenbohrers die Bohrungen zuerst von der Außenseite des Stoßfängers herstellen. Die Fertigstellung der Bohrungen von der Innenseite durchführen.
- Eventuellen Grat entfernen und die Bohrungen säubern.

#### **Nr. 6 (Parksensoren positionieren)**

- Die Sensoren der Farbe entsprechend anordnen: außen – blau; Mitte – schwarz. **Achtung, sie dürfen nicht vertauscht werden.**

#### **Nr. 7, 8, 9 (Leitungen der Parksensoren durchziehen und befestigen)**

- Den Blindstopfen am linken Fahrzeugradhaus entnehmen -Pfeil-. Die Leitungen der Parksensoren durch die Bohrung durchziehen und die Durchführung (Bestandteil des Leitungsstrangs der Parksensoren) in die Bohrung richtig einstecken.
- Die Leitungen unter dem Radhaus an den bestehenden Fahrzeug-Kabelsträngen mit zwei Kabelbindern (J) befestigen.
- **Die Leitungen im Bereich über der Stoßfängerverstärkung befestigen.**
- Den gesamten Leitungsstrang der Parksensoren am Rand der Stoßfängerverstärkung an den bestehenden Fahrzeug-Kabelsträngen mit dem Kabelbinder (J) befestigen.
- Weiter dann – die kürzeste Leitung bleibt frei.
- Die mittlere und die längste Leitung an den Kabelsträngen für die Kennzeichenleuchte mit zwei Kabelbindern (J) befestigen.
- Die längste Leitung dann zusätzlich am hinteren Abschlussteil mit zwei Schaumgummi-Klebebändern (L) im Bereich ungefähr laut Abbildung befestigen. Hinweis. Alle Leitungen so befestigen, dass das Ende mit dem Stecker in einer Länge von ca. 30 cm frei ist.





DE

### Nr. 11 (Lautsprecher befestigen)

- In der linken C-Säulenverkleidung eine Bohrung mit 3 mm Durchmesser herstellen. Die Position der Bohrung siehe Abbildung. **Hinweis. Beim Bohren darauf achten, dass keine Späne in den Gurtaufrollautomaten hineinfallen. Die Späne gründlich entfernen und die Bohrung entgraten.** Die Lautsprecherleitungen (C) durch die Bohrung durchziehen.
- **Das Abdeckpapier aus dem Klebepunkt von der hinteren Abdeckkappe des Lautsprechers entfernen und den Lautsprecher an der C-Säulenverkleidung so positionieren, dass der Pfeil auf der hinteren Abdeckkappe des Lautsprechers entgegen der Fahrtrichtung zeigt! Die Abdeckkappe mit zwei Blechschrauben (H) anschrauben.**
- Den Lautsprecher einclippen.

### Nr. 12, 13 (Steuergerät befestigen)

- Die Lautsprecherstecker in die entsprechenden Steckplätze im Stecker des Leitungsstrangs der Pakrsensoren einschieben und den Stecker an das Steuergerät anschließen. Das Set im Bereich am hinteren Radahaus ungefähr laut Abbildung ankleben.

### Nr. 14, 15 (braune und schwarz/blau Leitung anschließen)

- Die Leitungen am Stecker der Schlussleuchte laut Schema in der Abbildung anschließen.
- Den angeschlossenen Stecker mit dem Schaumgummi-Klebeband (L) umwickeln und das Set an den bestehenden Fahrzeug-Kabelsträngen mit zwei Kabelbindern (J) befestigen.
- Die Lautsprecherleitung über der Bohrung für die Kabelstränge zu der Schlussleuchte mit dem Schaumgummi-Klebeband (L) ankleben. Die Leitung in einem ausreichenden Abstand zum Sicherheitsgurtmechanismus verlegen (Beschädigungsgefahr der Leitung am Gurtaufrollautomaten).
- Im Bereich zwischen dem Steuergerät und dem angeschlossenen Stecker die Leitungen am hinteren Radhaus mit dem Schaumgummi-Klebeband (L) befestigen. Beim Verlegen des Schaumgummi-Klebebands darauf achten, dass das Band nach dem Wiedereinbau der Kofferraumseitenverkleidung nicht sichtbar ist.

**Alle Leitungen auf richtige Befestigung prüfen. Die Leitungen müssen so befestigt werden, dass sie nicht beschädigt werden und keine Störgeräusche während der Fahrt entstehen.**

**Nach Abschluss der Montage alle ausgebauten Bauteile laut Reparaturleitfaden wieder einbauen. Die Batterie ankleben und alle Arbeitsschritte in Bezug auf das Ab- und Wiederankleben der Batterie durchführen. Die Funktion der Sensoren überprüfen.**





## Hinweis

DE

Wird ein Hindernis unregelmäßig falsch angezeigt, können die Sensoren auch verschmutzt oder vereist sein. Die Sensoren reinigen (nicht mit Druckwasser).

Ertönt unmittelbar nach der Aktivierung der Einparkhilfe ein Sonderwarnton, ist einer der Sensoren abgeschaltet oder beschädigt. Dieser Fehlerzustand wird durch die Anzahl der kurzen, dem Warnton folgenden Pieptöne, angezeigt:

1 Piepton	ein Ecksensor PIN 11, 23 oder PIN 12, 24 defekt
2 Pieptöne	Mittensensor PIN 10, 22 defekt
3 Pieptöne	mehrere Sensoren defekt

Um zu erkennen, welcher der Ecksensoren defekt ist (1 Piepton), ist folgendermaßen vorzugehen.

- Einen Ecksensor abschalten und dann die Einparkhilfe aktivieren.
- Ertönt 1 Piepton, dann ist der abgeschaltete Sensor defekt.
- Ertönen 3 Pieptöne, dann ist der abgeschaltete Sensor i. O. und der defekte Sensor ist am Steuergerät angeschlossen.

Die Ersatzsensoren können unter folgenden Bestellnummern bestellt werden:

1ST 054 635 – Mittensensor  
1ST 054 635A – Ecksensoren

## Warnung

**Die Systemfähigkeit die Hindernisse zu erkennen, ist von deren Material und Form abhängig!**

**Die akustische Anzeige beim Rückwärtsfahren entbindet den Fahrer nicht von seiner Verantwortung für beim Parken oder ähnlichen Fahrmanövern verursachte Schäden.**

**Überzeugen Sie sich deshalb vor dem Rückwärtsfahren, dass sich hinter dem Fahrzeug kein kleineres Hindernis (z. B. Stein, dünne Säule, Anhängerdeichsel u. Ä.) befindet. Dieses Hindernis könnte außerhalb des überwachten Bereiches liegen.**





## PARK DISTANCE CONTROL

The accessories are intended for professional fitting. Škoda Auto recommends the fitting to be carried out by its contract partners.

**Park distance control, Order Number 1ST 054 630, is intended for vehicles Škoda Citigo (1ST) with left steering. It serves to facilitate parking the car in reverse. The three sensors in the rear bumper watch the distance between the vehicle and a possible obstacle. The driver is informed on the extent of the free area by the acoustic signal from the loudspeaker.**

GB

If an obstacle appears at a distance of 140 cm from the rear section of the vehicle, it is signalled with short beeps at an interval of 1 second. Approaching the obstacle, this interval gets shorter continuously. At a distance of 30 cm, the beeping changes into an uninterrupted tone (signal STOP). Moreover, it is accompanied with jump changes of the pitch, see individual zones, fig. 16.

**The park distance control is not connected to data lines, and therefore its diagnostics by the instrument VAS is not possible.**

When removing the individual parts and re-fitting them, proceed in accordance with the Workshop Manuals. During the fitting, the negative pole of the car battery must be disconnected (if there is a coded car radio in the vehicle, find out its code first).

Remove the rear bumper and the rear lamp assembly on the driver's side. **Advice. Be especially careful when dismantling the rear bumper to avoid damaging it. If needed (to simplify the disassembly) dismantle also the other lamp assembly.**

Loosen and tilt aside the side panel of the trunk lining on the side behind the driver.

**Before gluing the parking sensor holders, the control unit, the speaker and foam adhesive tapes, clean and degrease all the chosen places carefully using a suitable degreaser. Let them dry for 10 minutes. Once the places have been prepared in this way, do not touch them more for any reason; otherwise it is not possible to guarantee the perfect affixing of individual parts!**

### Explanation to the figures:

#### No. 2 (painting the sensors)

- Paint the sensors to match the colour of the vehicle (recommended paint thickness max 100 µm). During painting, proceed according to the instructions and recommendations of the paint maker (material of sensors - metal + EPDM).





- When dried, take the painted sensors out of the template. Put the template to sorted garbage.
- Dismantle the plastic casing from the sensor and remove any excessive paint off the rubber around the sensor area in a suitable manner (scrape it off).
- Slide a new casing of the set on the sensor (F). Adjust all sensors in the above described manner. Put the removed casings to sorted garbage.

GB

#### **No. 4 (hole of the dia. 8 mm)**

- The spots for drilling the holes for parking sensors are premoulded on the bumper from the production (cross in rectangle).

#### **No. 5 (hole of the dia. 18 mm)**

- **Use the BEA 000 001 punching tool (or a step drill) to punch the holes (of 18 mm dia.) into the bumper.**
- When using the step drill, drill first the holes from the outer side of the bumper. Finish the holes from the inner side.
- Remove possible burrs at the holes and clean the holes.

#### **No. 6 (location of parking sensors)**

- Observe the layout of the parking sensors according to their colour: outside ones - blue; middle ones - black. **Caution: They must not be interchanged.**

#### **No. 7, 8, 9 (running and fastening of wires of parking sensors)**

- Remove the blind flange on the left wheel housing -arrow-. Run the parking sensor wires through the hole and carefully adjust the bushing (is included in the parking sensor wire harness).
- Tighten the wires using two tightening tapes (J) under the wheel housing to the existing electric wiring of the vehicle.
- **Fastening the wires at the area above the bumper stiffener.**
- At the margin of the bumper stiffener tighten the entire parking sensor wire harness using a tightening tape (J) to the existing electric wiring of the vehicle.
- After that - the shortest wire remains loose.
- Tighten the middle and longest wire using two tightening tapes (J) to the existing electric wiring in order to illuminate the registration plate of the vehicle.
- Fasten the longest wire additionally in the back section of the vehicle with two foam adhesive tapes (L) approximately at the point as shown on the figure. Advice. Fasten all wires in a way so that the end with the connector was loose in a length of about 30 cm.

#### **No. 11 (fastening of the loudspeaker)**

- Drill a 3 mm diameter hole in the left C-pillar panel. The position of the hole is as shown on the figure. **Advice. During drilling make sure that the chips do**





**not get into the safety belt winder.** Remove carefully all chips and clean the hole. Then run the loudspeaker wires (C) through the hole.

- **Remove the cover paper from the glue point of the rear loudspeaker cap and place the loudspeaker on the C-pillar panel so that the arrow located on the rear loudspeaker cap pointed against the direction of the drive! Screw the cap down using two self-cutting screws (H).**
- Snap in the loudspeaker.

GB

#### **No. 12, 13 (fastening of the control unit)**

- Slide the loudspeaker connectors to relevant spots in the parking sensor harness terminal board and connect the terminal board to the control unit. Glue the assembly on the spot on the rear wheel housing, approximately as shown on the figure.

#### **No 14, 15 (connecting the brown and black/blue wire)**

- Connect the wires to the rear combined lamp as shows the scheme on the figure.
- Wrap the connected terminal board with the foam adhesive tape (L) and connect the set to the existing electric wiring of the vehicle with two tightening tapes (I).
- Glue the loudspeaker wire with the foam adhesive tape (L) above the hole for the electric wiring to the rear lamp assembly. Place the wire to a sufficient distance from the safety belt mechanism (a risk of damaging the wire by the safety belt winder).
- At the point between the control unit and the connected terminal board fasten the wires with the foam adhesive tape (L) to the rear wheel housing of the vehicle. When placing the foam adhesive tape make sure that after re-fitting the side luggage compartment lining the tape was not visible.

**Check proper fastening of all the wires. The wires must be fastened in such manner to avoid their damage and occurrence of any disturbing noises during the drive.**

**After finishing the fitting, re-fit all removed parts to their places according to the Workshop Manual. Connect the car battery and perform all operations related with the disconnection and re-connection of the car battery. Test the function of the sensors.**

#### **Advice**

If there occurs an irregular false indication of an obstacle, it can be due to contamination or frost on the sensors. Clean the sensors (not with pressure water).

Should there sound a special warning tone right after the parking distance control activation, one of the sensors has been disconnected or damaged. This





error state is indicated by the number of short beeps following the warning tone:

1 beep	one corner sensor PIN 11, 23 or PIN 12, 24 is defective
2 beeps	the central sensor PIN 10, 22 is defective
3 beeps	multiple sensors are defective

**GB**

To distinguish which of the corner sensors is faulty (1 beep) follow the below steps:

- Disconnect one corner sensor and then activate the park distance control.
- If 1 beep sounds, the disconnected sensor is faulty.
- If 3 beeps sound, the disconnected sensor is OK and the faulty one is connected to the unit.

Spare sensors can be ordered under the ordering numbers:

1ST 054 635 - central sensor

1ST 054 635A - corner sensors

### **Warning**

**The capacity of the system to detect obstacles depends upon their material and their shape!**

**The acoustic signalling during backing does not exempt the driver from responsibility for damages inflicted when parking the vehicle and in similar manoeuvres.**

**Therefore, before backing make sure that there is no obstacle of smaller size behind your vehicle (e.g. a stone, a thin pillar, draught pole of a trailer etc.). Such an obstacle could be located out of the sensed area.**





## DISPOSITIVO AUXILIAR DE APARCAMIENTO

Los productos accesorios están destinados para un montaje profesional. Škoda Auto recomienda que se realice el montaje en compañías contratadas por la sociedad.

El dispositivo auxiliar de aparcamiento número de pedido 1ST 054 630 destinado a los vehículos Škoda Citigo (1ST) con volante a la izquierda. Sirve para facilitar el aparcamiento de la marcha atrás. Tres sensores instalados en el parachoques trasero vigilan la distancia entre el automóvil y un posible obstáculo. El conductor es informado, por medio de una señal acústica que sale del reproductor, sobre el espacio libre disponible.

ES

Si aparece un obstáculo a 140 cm por la parte trasera del vehículo, el dispositivo avisa en forma de pitos cortos cada 1 segundo. Este intervalo se va reduciendo, mientras más cerca esté el vehículo de dicho obstáculo. Al acercarse a 30 cm de distancia, los pitos se convierten en un sonido continuo (la señal STOP). Además el tono cambia bruscamente, véanse las distintas zonas que están indicadas en la figura 16.

El dispositivo de aparcamiento no está conectado al conducto de datos, por eso no puede ser diagnosticado mediante el aparato VAS.

El desmontaje y siguiente montaje de las distintas piezas deben realizarse conforme a los manuales. Durante el tiempo del montaje es necesario mantener el acumulador desconectado (si existe en el vehículo radio codificada asegúrese primero de obtener el código).

Desmonte el parachoques trasero y el grupo de luces traseras del lado del conductor. **Advertencia. Al realizar el desmonte del parachoques trasero proceda con extremo cuidado para evitar daños. Si es necesario (para facilitar su desmontaje) desmonte también el segundo grupo de las luces traseras.** Por el lateral del conductor y por la parte trasera libere e incline el forro lateral del maletero.

**Limpie perfectamente todas las superficies en las que se pegarán los soportes de sensores de aparcamiento, las unidades de control, reproductor y cinta adhesiva de espuma; antes de pegarlas y desengráselas empleando un medio apropiado. Deje al aire libre unos 10 minutos. ¡No toque las partes una vez preparadas, de lo contrario no se puede garantizar la adhesión perfecta de las distintas piezas!**

### Notas explicativas referentes a las figuras:

#### No. 2 (pintado -laqueado- de sensores)

- Pinte los sensores de acuerdo al color del vehículo (se recomienda la laca de un espesor de max. 100 µm). Al pintar, siga las instrucciones y recomenda-





- ciones del fabricante de la pintura (material de sensores - metal + EPDM).
- Una vez secos los sensores pintados -laqueados- retire la pintura seca del patrón. Botes los patrones a la basura según corresponda.
  - Retire del sensor la cubierta plástica y el exceso de pintura alrededor de la superficie de goma, retirélo adecuadamente (de ser necesario raspe).
  - Coloque en el sensor el nuevo forro por detrás (F). De esta forma procesa con todos los sensores. Los forros eliminados botelos a la basura según correspondan.

ES

#### **No. 4 (orificio diámetro 8 mm)**

- El lugar para perforar los orificios de los sensores de aparcamiento en los parachoques son premodelados de fábrica (cruz en rectángulo).

#### **No. 5 (orificio diámetro 18 mm)**

- **Para realizar orificios (diámetro de 18 mm) al parachoques utilice el instrumento recortador No. BEA 000 001 (en su defecto broca gradual).**
- Al utilizar una broca gradual realice el orificio primero por la parte exterior del parachoques. Una vez finalizados los orificios realice los orificios de la parte interna.
- Quite las astillas y limpie los orificios.

#### **No. 6 (ubicación de los sensores de aparcamiento)**

- Los sensores deben estar distribuidos según los colores: exteriores-azules, intermedios **Atención, no deben ser cambiados.**

#### **No. 7, 8, 9 (fijación de conductores de los sensores de aparcamiento)**

- Saque la tapa ciega en el paso izquierdo del vehículo -flechas-. Asegure los conductores de los sensores de aparcamiento por los orificios y alinie con cuidado el conductor guía (es parte del cable de los sensores de aparcamiento)
- Fije firmemente, por debajo del paso de las llantas ajuste el conductor a las cintas de contracción (J) a la instalación eléctrica del vehículo.
- **Fijación de conductores sobre el área de los refuerzos del parachoques**
- Del borde del reforzamiento del parachoques ajuste todos los cables de conductores de los sensores de aparcamiento a las cintas de contracción (J), a la instalación eléctrica del vehículo.
- Seguidamente el más corto de los conductores debe quedar libre.
- El conductor intermedio y el más largo sujételos a las dos cintas de contracción (J), a la instalación eléctrica para la iluminación de marcas registradas de vehículos.
- A continuación, el conductor mas largo ajuste firmemente en la cara posterior del vehículo con dos cintas adhesivas de espuma (L) en el lugar que se indica en la figura. Atención. Ajuste todos los conductores con firmeza de modo que el extremo con el conector esté libre 30 cm.







### No. 11 (fijación del reproductor)

- Del panel de la izquierda C-columna taladre un orificio de un diámetro de 3 mm. Véase en la figura: la posición del orificio. **Atención. Al taladrar asegúrese de que las virutas no caigan en el carrete del cinturón de seguridad del vehículo.** Retire con cuidado las virutas y limpie bien el orificio. Por el orificio asegure con firmeza el conductor del reproductor (C).
- **Retire de la tapa posterior del reproductor quite la capa del papel adhesivo e instale el reproductor al panel C-columna para que la flecha situada en la tapa trasera del reproductor esté en sentido contrario a la marcha! Atornille la tapa con dos tornillos (H).**
- Cierre con firmeza el reproductor.

ES

### No. 12, 13 (fijación de la unidad de control del conductor)

- Inserte los conectores del reproductor a través del orificio preparado al borne (gancho de sujeción) de los sensores de aparcamiento y conecte el borne a la unidad de control del conductor. Luego adherir el conjunto a la parte posterior del paso según se muestra en la figura.

### No. 14, 15 (Conexión de conductores marrón y negro/azul)

- Conecte los conductores al borne (gancho de sujeción) el grupo de luces traseras, de acuerdo con el esquema de la figura.
- Envuelva con la cinta adhesiva de espuma el borne conectado (L) y el grupo asegure a la instalación eléctrica del vehículo con dos cintas de contracción (J).
- Pegue el conductor del reproductor con cinta adhesiva de espuma (L) sobre el orificio para la instalación eléctrica para las luces traseras. El conductor debe ubicarse, de modo que tenga la suficiente distancia del mecanismo del cinturón de seguridad (daños de seguridad del conductor o al carrete del cinturón de seguridad).
- Entre el espacio de la unidad del conductor y la conexión del borne sujete el conductor con cinta adhesiva de espuma (L) al paso trasero del vehículo. Al colocar la cinta adhesiva de espuma asegurarse de que la cinta después del montaje del forro lateral del maletero no se vea.

**Controle la fijación de todos los conductores. Los conductores deben estar bien ajustados en las partes apropiadas, evitando cualquier daño de estos conductores y ruidos molestos durante el viaje.**

**Al terminar el montaje, vuelva a montar todas las piezas desmontadas tal y como se indica en el manual. Conecte el acumulador y realice todos los pasos relacionados con la desconexión y la re-conexión del acumulador. Pruebe la función de los sensores.**





## Atención

En caso de una indicación de obstáculos falsa e irregular podría tratarse también de impureza o escarcha en los sensores. Limpie los sensores (no con agua bajo presión).

Si después del sonido inicial se oye un tono de advertencia, es señal de que alguno de los sensores ha sufrido daño o ha sido desconectado. El número del sensor defectuoso es indicado por el número de píidos cortos que siguen después del tono de advertencia:

ES

1 píidos	daño en sólo un sensor esquinado PIN 11, 23 ó PIN 12, 24
2 píidos	daño en un sensor central PIN 10, 22
3 píidos	daño en más de un sensor

Luego de la localización que sensor esquinado está dañado (1 píido), proceda de la siguiente forma.

- Desconecte un sensor esquinado y enseguida active el mecanismo de aparcamiento.
- Si oye 1 píido el sensor dañado está desconectado.
- Si oye 3 píidos, entonces está desconectado el sensor en orden y el sensor dañado es conectado a la unidad.

Para encargar sensores de repuesto hay que indicar los números de pedido:

1ST 054 635 - sensor central

1ST 054 635A - senzory esquinado

## Atención

**¡La capacidad del sistema de detectar obstáculos depende del material y de la forma de los mismos!**

**La señalización acústica, al dar marcha atrás, no libra al conductor de la responsabilidad por los daños causados al estacionar o hacer maniobras similares.**

**Antes de dar marcha atrás cerciórese de que detrás del automóvil no hay un obstáculo pequeño (por ejemplo una piedra, columna delgada, horquilla del remolque etc.) Tal obstáculo podría encontrarse fuera de la zona registrada.**





## ASSISTANT DE PARKING

Le montage des accessoires doit être effectué par un professionnel. Škoda Auto vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.

**Le système d'aide au parking, no. de commande 1ST 054 630, est destiné aux véhicules Škoda Citigo (1ST), conduite à gauche. Il sert à aider au stationnement pendant les manœuvres de marche arrière. Trois senseurs intégrés au pare-chocs arrière gardent une distance entre le véhicule et un obstacle possible. Grâce à un signal acoustique du haut-parleur, le conducteur est informé sur l'espace disponible.**

FR

Si un obstacle apparaît à une distance de 140 cm de la partie arrière de véhicule, celui-ci est signalé par des bips brefs pendant l'intervalle d'une seconde. Au moment où vous vous approchez de l'obstacle, cet intervalle raccourcit proportionnellement. Lors de la distance de 30 cm, le bip passe en un ton ininterrompu (signal STOP). En plus, les sauts de hauteur de ton apparaissent - voir les différentes zones - fig. 16.

**Le système d'aide au parking n'est pas connecté à la ligne de données; c'est pourquoi il n'est pas possible de le diagnostiquer à l'aide de l'appareil VAS.**

Exécutez le démontage et le remontage de différents éléments selon les manuels d'atelier. Lors du montage, déconnectez le pôle négatif de la batterie (si un autoradio codé est dans le véhicule, mémorisez d'abord son code).

Démontez le pare-chocs arrière et les feux arrière côté conducteur. **Avertissement. Lors du démontage du pare-chocs arrière, procédez avec la plus grande prudence pour ne pas l'endommager. En cas de besoin (pour faciliter le démontage), démontez aussi les autres feux.**

Côté conducteur, débloquez et éloignez la garniture latérale du coffre.

**Avant de coller les porte-senseurs de stationnement, l'unité de commande, le haut-parleur et les rubans adhésifs en mousse, nettoyez soigneusement tous les points réservés au collage et dégraissez-les avec un détergent approprié. Laissez 10 mn à l'air libre. En aucun cas, ne touchez plus les lieux préparés de cette façon, autrement il n'est pas possible d'assurer un collage parfait de différents éléments!**

### Annotations relatives aux figures :

#### No. 2 (laquage des senseurs)

- Laquez les senseurs selon la couleur du véhicule (épaisseur de laque maxi. recommandée de 100 µm). Lors du laquage, procédez selon les instructions et recommandations du fabricant de vernis (matériau des senseurs - métal + EPDM).





- Une fois secs, sortez les senseurs laqués du gabarit. Déposez le gabarit au point de collecte des déchets triés.
- Enlevez l'étui plastique du senseur et enlevez les bavures de laque sur le caoutchouc autour du senseur (grattez).
- Emmanchez un nouvel étui (F) sur le senseur. Ajustez ainsi tous les senseurs. Déposez les anciens étuis enlevés au point de collecte des déchets triés.

#### **no. 4 (orifice de 8 mm de diamètre)**

- Les points de perçement destinés aux senseurs sont pré-pressés sur le pare-chocs (une croix dans un rectangle).

FR

#### **no. 5 (orifice de 18 mm de diamètre)**

- **Pour percer les trous (diamètre 18 mm) dans le pare-chocs utilisez l'outil de coupage BEA 000 001 (évent. foret étagé).**
- En cas d'utilisation du foret étagé, commencez par percer les trous du côté extérieur du pare-chocs. Parachevez le perçement du côté intérieur.
- Ebavurez des bavures éventuelles et ébarbez les orifices.

#### **no. 6 (positions des senseurs)**

- Respectez la disposition des senseurs selon la couleur: extérieurs -bleus; central - noir. **Attention, ne pas confondre.**

#### **no. 7, 8, 9 (passage et fixation des conducteurs de senseurs de parking)**

- Enlevez le bouchon du passage de roue gauche -flèche-. Passez les conducteurs de senseurs de parking par le trou et installez la traversée (fait partie du faisceau de senseurs de parking) dans le trou.
- Au-dessous du passage de roue, fixez les conducteurs sur les câbles électriques existants avec deux colliers de serrage (J).
- **Fixation des conducteurs au-dessus du renfort de pare-chocs.**
- A l'extrémité du renfort de pare-chocs, fixez tout le faisceau de conducteurs de senseurs de parking sur les câbles électriques existants avec un collier de serrage (J).
- Puis - le conducteur le plus court reste libre.
- Avec deux colliers de serrage (J), fixez le conducteur le plus long et celui de longueur moyenne sur les câbles électriques destinés à l'éclairage de la plaque d'immatriculation du véhicule.
- En plus, fixez le conducteur le plus long sur la face arrière du véhicule avec deux rubans adhésifs (L) à l'endroit selon la figure. **Avertissement.** Tous les conducteurs fixez de sorte que l'extrémité munie d'un connecteur soit libre à la longueur d'env. 30 cm.

#### **no 11 (fixation du haut-parleur)**

- Percez un trou de 3 mm de diamètre dans le panneau du montant C gauche. Position du trou -voir la figure. **Avertissement. En perçant, veillez à ce que**





### **les copeaux ne tombent pas dans l'enrouleur de la ceinture de sécurité.**

Avec soin, enlevez les copeaux et ébarbez le trou. Passez les conducteurs de haut-parleur (C) par le trou.

- **Enlevez le papier de protection du capuchon arrière de haut-parleur et ajustez le haut-parleur sur le panneau du montant C de sorte que la flèche située sur le capuchon arrière de haut-parleur soit orientée contre le sens de la marche! Fixez le capuchon avec deux vis autotaraudeuses (H).**

- Installez le haut-parleur.

### **no. 12, 13 (fixation de l'unité de commande)**

- Insérez les conducteurs de haut-parleur dans les endroits respectifs de la réglette à bornes du faisceau de senseurs de parking et connectez la réglette à bornes à l'unité de commande. Collez l'ensemble à l'endroit situé sur le passage de roue arrière selon la figure.

FR

### **no. 14, 15 (connexion du conducteur brun et de celui noir et bleu)**

- Selon le schéma dans la figure, connectez les conducteurs à la réglette à bornes des feux arrière.
- Enveloppez la réglette à bornes connectée avec le ruban adhésif (L) et fixez l'ensemble sur les câbles électriques existants avec deux colliers de serrage (J).
- Au-dessus du trou destiné aux câbles électriques, fixez le conducteur de haut-parleur sur les feux arrière avec le ruban adhésif (L). Placez le conducteur de sorte que la distance entre le conducteur et le mécanisme de la ceinture de sécurité soit suffisante (risque d'endommagement du conducteur).
- A l'endroit entre l'unité de commande et la réglette à bornes connectée, fixez les conducteurs sur le passage de roue arrière avec le ruban adhésif (L). En positionnant le ruban adhésif, veillez à ce qu'il ne soit pas visible après la repose de la garniture latérale de coffre.

**Vérifiez la fixation de tous les conducteurs installés. Fixez les conducteurs de telle façon que ceux-ci ne puissent pas être endommagés et les bruits perturbateurs ne se produisent pas lors de la marche du véhicule.**

**Le montage terminé, remontez tous les éléments démontés selon le manuel d'atelier. Connectez la batterie et effectuez toutes les opérations liées à la déconnexion/reconnexion de la batterie. Vérifiez le fonctionnement des senseurs.**

### **Avertissement**

Si une fausse indication irrégulière d'un obstacle apparaît, on peut supposer que les senseurs sont recouverts par des salissures ou du givre. Nettoyez les senseurs (ne pas nettoyer à l'eau sous pression).





Si un ton avertisseur spécifique se fait entendre immédiatement après l'activation de l'assistant de parking, un des senseurs est déconnecté ou détérioré. Cet état d'erreur est indiqué par un nombre de bips brefs qui suivent immédiatement après le ton avertisseur:

1 bip	un capteur d'angle défectueux PIN 11, 23 ou PIN 12, 24
2 bips	capteur central défectueux PIN 10, 22
3 bips	plusieurs capteurs défectueux

Pour reconnaître quel capteur d'angle est défectueux (1 bip), procédez comme suit.

FR

- Déconnectez un capteur d'angle et, puis, activez l'assistant de parking.
- Si vous entendez 1 bip, le capteur déconnecté est défectueux.
- Si vous entendez 3 bips, le capteur déconnecté est en ordre et le capteur défectueux est connecté à l'unité.

Il est possible de commander les capteurs de rechange sous les numéros de commande suivants:

1ST 054 635 - capteur central  
1ST 054 635A - capteurs d'angle

## Avertissement

**L'aptitude du système à détecter des obstacles dépend de leur matériau et de leur forme!**

**La signalisation acoustique lors de la marche arrière ne débarrasse pas le conducteur de la responsabilité des dommages causés lors d'un stationnement ou lors d'autres manœuvres similaires.**

**C'est pourquoi vous devez vérifier, avant de faire une marche arrière, si un obstacle de petite dimension (par ex. une pierre, une colonne mince, un timon de remorque, etc.) ne se trouve pas derrière le véhicule. Cet obstacle pourrait se trouver hors de la zone de capteurs.**





## DISPOSITIVO AUSILIARIO DI PARCHEGGIO ASSISTITO

Gli accessori sono destinati ad un montaggio professionale. Škoda Auto consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.

Il dispositivo ausiliario di parcheggio assistito, n. d'ordine 1ST 054 630, è destinato ai veicoli Škoda Citigo (1ST) con guida a sinistra. Serve per facilitare il parcheggio in retromarcia. Tre sensori nel paraurti posteriore sorvegliano la distanza tra il veicolo ed il possibile ostacolo. Il guidatore viene informato sulle dimensioni dello spazio libero da un segnale acustico emesso dall'altoparlante.

Se l'ostacolo rilevato si trova a una distanza di 140 cm dalla parte posteriore del veicolo, tale fatto verrà segnalato da beep brevi ad intervalli di 1 secondo. L'intervallo si riduce man mano che ci avviciniamo all'ostacolo. Quando l'ostacolo si trova ad una distanza di 30 cm, il beep si convertirà in un suono continuo (segnale di STOP). Inoltre si hanno sbalzi dell'altezza tonale del suono secondo le zone singole in fig. 16.

IT

Il dispositivo di parcheggio assistito non è collegato alla trasmissione dei dati e non è pertanto possibile eseguire la diagnostica con il sistema VAS.

Smontare e rimontare i singoli componenti seguendo i manuali di officina. Durante il montaggio, tenere scollegato il polo negativo della batteria (se nel veicolo è installata l'autoradio codificata, verificare prima il suo codice).

Smontare il paraurti posteriore e il gruppo fanali posteriori lato guida. **Attenzione.** Durante lo smontaggio del paraurti posteriore, procedere con la massima cautela, per evitarne il danneggiamento. In caso di necessità (per uno smontaggio più facile), smontare anche l'altro gruppo fanali.

Sul lato dietro il guidatore, allentare e ribaltare il rivestimento laterale del vano bagagli.

***Prima dell'incollaggio, pulire accuratamente e sgrassare con un detergente adeguato tutti i punti d'incollaggio dei supporti dei sensori di parcheggio, dell'unità di controllo, dell'altoparlante e dei nastri adesivi in schiuma. Lasciar ventilare per 10 min. Non toccare più in nessun caso i punti così preparati, altrimenti non sarà possibile garantire l'incollaggio perfetto dei singoli componenti!***

### Legenda delle figure:

#### n. 2 (verniciatura dei sensori)

- Verniciare i sensori secondo il colore del veicolo (spessore consigliato della verniciatura max. 100 µm). Procedere alla verniciatura seguendo le indicazioni





e le raccomandazioni del produttore della vernice (materiale dei sensori - metallo + EPDM).

- Rimuovere dalla sagoma i sensori verniciati quando il colore si è asciugato. Smaltire la sagoma nel contenitore dei rifiuti differenziati.
- Rimuovere dal sensore la custodia in plastica e il colore in eccesso dalla gomma intorno alla superficie del sensore nel modo più opportuno (raschiandolo).
- Porre sul sensore la nuova custodia del kit (F). Modificare in questo modo tutti i sensori. Smaltire le custodie rimosse nel contenitore dei rifiuti differenziati.

#### **n. 4 (foro del diametro di 8 mm)**

- I punti per praticare i fori per i sensori di parcheggio sono contrassegnati sul paraurti in fabbrica (crocette nel rettangolo).

#### **n. 5 (foro del diametro di 18 mm)**

IT

- **Per praticare i fori (diametro 18 mm) nel paraurti, utilizzare la roditrice BEA 000 001 (eventualmente una punta graduale).**
- In caso di utilizzo di una punta graduale, praticare i fori prima dal lato esterno del paraurti. Eseguire la rifinitura dei fori dal lato interno.
- Rimuovere le eventuali sbavature e pulire i fori.

#### **n. 6 (posizione dei sensori di parcheggio)**

- Rispettare la posizione dei sensori di parcheggio secondo il colore: esterno -blu; centrale - nero. **Attenzione! Non è consentito invertirli.**

#### **n. 7, 8, 9 (collocazione e fissaggio dei conduttori dei sensori di parcheggio)**

- Rimuovere la flangia cieca sul passaruota del veicolo -freccia-. Far passare i conduttori dei sensori di parcheggio nel foro, quindi sistemare il passante nel foro (fa parte del fascio dei sensori di parcheggio).
- Fissare i conduttori sotto il passaruota, con due lacci metallici (J), all'installazione elettrica del veicolo.
- **Fissaggio dei conduttori nel punto sotto il rinforzo del paraurti.**
- Presso il bordo del rinforzo del paraurti, fissare l'intero fascio di conduttori del sensore di parcheggio, mediante un laccio metallico (J), all'attuale installazione elettrica del veicolo.
- Alla fine il conduttore più corto resta libero.
- Fissare il conduttore medio, il più lungo, con due lacci metallici (J), all'installazione elettrica per l'illuminazione della targa.
- Fissare inoltre il conduttore più lungo sul lato posteriore del veicolo, mediante due nastri adesivi in schiuma (L), nel punto indicato in figura. Avvertenza. Fissare tutti i conduttori in modo che l'estremità con il connettore sia libero per circa 30 cm.

#### **n. 11 (fissaggio dell'altoparlante)**

- Nel pannello del montante sinistro C, praticare un foro del diametro di 3 mm.







Per la posizione del foro vedi figura. **Avvertenza. Quando si pratica il foro, prestare attenzione affinché le fibbie non cadano nel mulinello delle cinture di sicurezza del veicolo.** Rimuovere accuratamente le fibbie e pulire il foro. Far passare nel foro i conduttori dell'altoparlante (C).

- **Dalla copertura posteriore dell'altoparlante, rimuovere la carta protettiva dal punto di incollaggio e sistemare l'altoparlante sul pannello del montante C, in modo che la freccia posta sulla copertura posteriore dell'altoparlante indichi il lato opposto a quello di marcia! Avvitare la copertura con due viti autofilettanti (H).**

- Fissare l'altoparlante, in modo che si chiuda a scatto.

#### **n. 12, 13 (fissaggio dell'unità di controllo)**

- Infilare i connettori dell'altoparlante nei punti appositi della morsettiera del fascio dei sensori di parcheggio e collegare la morsettiera nell'unità di controllo. Incollare il tutto nel punto sul passaruota posteriore indicato in figura.

IT

#### **n. 14, 15 (collegamento dei conduttori marrone e nero/blu)**

- Collegare i conduttori nella morsettiera del gruppo fanali posteriori secondo lo schema in figura.

- Avvolgere la morsettiera collegata con un nastro adesivo in schiuma (L) e fissare il tutto all'attuale installazione elettrica del veicolo mediante due lacci metallici (J).

- Incollare il conduttore dell'altoparlante con un nastro adesivo in schiuma (L), sopra il foro per l'installazione elettrica, al gruppo fanali posteriori. Collocare il conduttore in modo che si trovi a distanza sufficiente dal meccanismo della cintura di sicurezza (pericolo di danneggiare il conduttore con il mulinello della cintura di sicurezza).

- Nel punto fra l'unità di controllo e la morsettiera collegata, fissare i conduttori con un nastro adesivo in schiuma (L) al passaruota posteriore del veicolo. Quando si colloca il nastro adesivo in schiuma, prestare attenzione affinché, una volta rimontato il rivestimento laterale del vano bagagli, il nastro non sia visibile.

**Controllare il fissaggio di tutti i conduttori. Fissare i conduttori in modo che non si possano danneggiare e non possano provocare rumori molesti durante la marcia.**

**Terminato il montaggio, rimontare tutti i componenti smontati seguendo il manuale di officina. Collegare la batteria e svolgere tutte le operazioni relative allo scollegamento e al ricollegamento della stessa. Testare il funzionamento dei sensori.**





## Avvertenze

Se un ostacolo inesistente viene segnalato irregolarmente ed in maniera impropria, tale fatto potrebbe essere causato dallo sporco o dal congelamento dei sensori. Pulire i sensori (non con acqua a pressione).

Se, subito dopo l'attivazione del dispositivo ausiliario di parcheggio assistito, si avverte un segnale di avviso insolito, significa che qualche sensore si è scollegato o è danneggiato. Questo stato di errore è indicato dal numero di beep brevi che seguono il segnale di avviso:

1 beep	un sensore angolare difettoso PIN 11, 23 o PIN 12, 24
2 beep	sensore centrale difettoso PIN 10, 22
3 beep	più sensori difettosi

IT

Per riconoscere quale sensore angolare è difettoso (1 beep), procedere nel modo seguente.

- Scollegare un sensore angolare e poi attivare il dispositivo di parcheggio.
- Se si avverte 1 beep, il sensore scollegato è difettoso.
- Se si avvertono 3 beep, il sensore scollegato è funzionante e il sensore difettoso è collegato all'unità.

I sensori di ricambio possono essere ordinati con i numeri d'ordine:

- 1ST 054 635 - sensore centrale
- 1ST 054 635A - sensori angolari

## Avvertenze

**La capacità del sistema di individuare ostacoli dipende dal materiale e dalla forma degli stessi!**

**La segnalazione acustica durante la marcia indietro non esime il guidatore dalla responsabilità degli eventuali danni causati durante il parcheggio o manovre simili.**

**Pertanto, prima di effettuare la marcia indietro, verificare che dietro al veicolo non ci sia un ostacolo di piccole dimensioni (ad es. una pietra, un palo sottile, la barra di un rimorchio, ecc.). L'ostacolo potrebbe trovarsi fuori dalla portata di individuazione dei sensori.**





## PARKERINGSHJÄLP

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage. Škoda Auto rekommenderar att montaget genomförs hos kontraktspartner.

**Parkeringshjälp best. nr. 1ST 054 630 är ämnad för modeller Škoda Citi-go (1ST) med vänsterstyrning. Den underlättar parkering vid backning. Tre sensorer på den bakre stötdämparen kontrollerar avståndet mellan fordonet och eventuella hinder. Föraren informeras genom en signal från en högtalare om storleken på det fria utrymmet.**

**Om ett hinder dyker upp inom 140 cm från fordonets bakre del signaleras detta med korta pipsignaler med 1 sekunds intervall. Denna intervall förkortas successivt när hindret kommer närmare. När man närmar sig 30 cm övergår pipsignalen till en sammanhängande ton (signal STOP). Dessutom ändras tonhöjden gradvist, se enskilda zoner bild 16.**

**Parkeringsutrustningen är inte ansluten till datagränssnitt och kan därför inte diagnostiseras med VAS.**

SV

Genomför demontering och följande tillbakamontering av enskilda delar enligt servicehandböckerna. Koppla ifrån bilbatteriets minuspol under monteringen (ta först reda på koden om det finns en kodad bilradio i fordonet).

Demontera bakre stötdämpare och det grupperade bakljuset på förarsidan. **Observera. Utför demontering av den bakre stötdämparen med yttersta försiktighet för att undvika att stötdämparen skadas. Demontera vid behov (för enklare demontering) även det andra grupperade bakljuset.**

Frigör och böj undan bagageutrymmets sidoklädsel på sidan bakom föraren.

**Rengör och avfetta noggrant alla platser för fäste av hållare för parkeringsensor, styrenheter, högtalare och skumtejp med passande rengöringsmedel. Låt vädra i 10 min. Vidrör inte förberedda platser, annars kan perfekt fäste av delarna inte garanteras!**

### Förklaring till bilder:

#### nr. 2 (lackering av sensorer)

- Lackera sensorerna enligt fordonets färg (rekommenderat lacklager max 100 µm). Följ anvisningar och rekommendationer från lacktillverkaren vid lackering (sensormaterial - metall + EPDM).
- Avlägsna de lackerade sensorerna från mallarna efter att färgen har torkat. Släng mallarna i behållare för avfallshantering.
- Avlägsna plastfodralet från sensorn och avlägsna på ett lämpligt vis överbliven färg från gummit runt sensorns yta (skrapa bort).
- Trä på ett nytt fodral från uppsättningen på sensorn (F). Gör på samma sätt med alla sensorer. Avlägsnade fodral slängs i behållare för återvinning.





#### nr. 4 (hål med genomsnitt 8 mm)

- Platser för borring av hål för parkeringssensorer är förberedda vid tillverkning (kryssat i rektangeln).

#### nr. 5 (hål med genomsnitt 18 mm)

- **Använd skärverktyg BEA 000 001 (eventuellt stegborr) för att ta hål (genomsnitt 18 mm) i stötdämparen.**
- Borra först från utsidan av stötdämparen vid användning av stegborr. Slutför hålet från insidan.
- Avlägsna eventuellt spån som bildas och rengör hålen.

#### nr. 6 (placering av parkeringssensorer)

- Placera parkeringssensorerna enligt färgerna: yttre - blå, mitt - svart. **Varning, färgerna får inte förväxlas.**

#### nr 7, 8, 9 (dragning och fäste av parkeringssensorernas ledningar)

SV

- Avlägsna blindpluggen på vänster hjulhus -pil-. Dra parkeringssensorernas ledningar genom öppningen och placera försiktigt bussningen i öppningen (ingår i parkeringssensorernas kabelstam).
- Fäst ledningarna under hjulhuset med två buntband (J) till fordonets existerande elinstallation.
- **Fäst ledningarna på platsen ovanför stötdämparens förstärkning.**
- Fäst parkeringssensorernas hela kabelstam på kanten av stötdämparens förstärkning med buntband (J) till fordonets existerande elinstallation.
- Vidare - den kortaste ledningen förblir oansluten.
- Fäst den mellersta och längsta ledningen med två buntband (J) till elinstallationen för registreringsskyltens belysning.
- Fäst dessutom den längsta ledningen på fordonets baksida med två skumtejprensor (L) ungefär på den plats som beskrivs på bilden. Observera. Fäst alla ledningar så att ca. 30 cm av slutet på ledningarna med anslutningen är fri.

#### nr. 11 (fäste av högtalare)

- Borra upp ett hål på ett genomsnitt av 3 mm i panelen för vänster C-stolpe. Se bild för hålets position. **Observera. Var noga med att spån inte faller ner i säkerhetsbältets upprullningsdon vid borring.** Avlägsna noggrant spån och rengör hålet. Dra högtalarens ledning igenom hålet (C).
- **Avlägsna skyddspappret från klisterpunkten på högtalarens bakre skydd och placera högtalaren på panelen för stolpe C så att pilen på högtalarens bakre skydd är riktad mot körriktning! Skruva fast skyddet med två självgängande skruvar (H).**
- Klicka fast högtalaren.





### nr. 12, 13 (fäste av styrenhet)

- Skjut in högtalarens anslutningar på motsvarande platser i kopplingsplinten till parkeringssensornas kabelstam och anslut kopplingsplinten till styrenheten. Fäst anordningen på bakre hjulhus ungefär som beskrivet på bilden.

### nr 14, 15 (anslutning av brun och svart/blå ledning)

- Anslut ledningarna till kopplingsplinten för det grupperade bakljuset enligt schemat på bilden.
- Linda den anslutna kopplingsplinten med skumtejp (L) och fäst anordningen till fordonets existerande elinstallation med två buntband (J).
- Fäst ledningen från högtalaren med skumtejp (L) ovanför öppningen för elinstallationen för det grupperade bakljuset. Placera ledningen så att avståndet mellan ledningen och säkerhetsbältets mekanism är tillräckligt (risk finns att ledningen skadas av säkerhetsbältets upprullningsdon).
- Fäst ledningarna till det bakre hjulhuset med skumtejp (L) på platsen mellan styrenheten och den anslutna kopplingsplinten. Var vid placering av skumtejpen noga med att tejprensans inte syns efter tillbakamontering av bagageutrymmets sidoklädsel.

SV

**Kontrollera fästet för alla ledningar. Fäst ledningarna så att de inte kan skadas och så att inte störande ljud uppstår under körning.**

**Montera tillbaka alla demonterade delar enligt servicehandboken efter avslutad montering. Anslut bilbatteriet och utför alla åtgärder som är relaterade till urkoppling och anslutning av bilbatteriet. Testa sensorernas funktion.**

### Observera

Om förekomst av hinder indikeras felaktigt kan det bero på smuts eller is på sensorerna. Rengör sensorerna (inte med högtryckstvätt).

Om en särskild varningston ljuder direkt efter aktivering av parkeringshjälpen beror det på att en sensor har fränkopplats eller skadats. Detta feltillstånd indikeras med ett antal korta pipsignaler som följer efter varningstonen:

1 pipsignal	fel på en av hörsensorerna PIN 11, 23 eller PIN 12, 24
2 pipsignaler	fel på mittsensor PIN 10, 22
3 pipsignaler	flera felaktiga sensorer

Gör på följande sätt efter fastställande av vilken hörsensor som är felaktig (1 pipsignal)

- Koppla från en hörsensor och aktivera därefter parkeringsanordningen.
- Om du hör 1 pipsignal är det fel på den fränkopplade sensorn.
- Om du hör 3 pipsignaler är det inte fel på den fränkopplade sensorn och den felaktiga sensorn är fortfarande ansluten till enheten.





---

Reservsensorer kan beställas med beställningsnr:

1ST 054 635 - mittsensor

1ST 054 635A - hörnsensorer

## Varning

**Systemets förmåga att upptäcka hinder beror på hindrets material och form!**

**Den akustiska signaleringen vid backning frångår inte föraren ansvar för skador uppkomna vid parkering eller liknande manövrer.**

**Försäkra dig därför innan backning att inga mindre hinder befinner sig bakom fordonet (t.ex. stenar, smala stolpar, släpvagnsaxel och liknande). Sådana hinder kan befinna sig utanför sensorernas räckvidd.**

SV





## PARKING DISTANCE CONTROL

De accessoireproducten zijn voor een vakbekwame montage bestemd. Škoda Auto adviseert de montage bij haar contractpartners te laten verrichten.

**Parking distance control bestelnummer 1ST 054 630 is bestemd voor Škoda Citigo (1ST) met en stuur links. Het is een parkeerhulp die het achteruit inparkeren verlicht. Drie sensors in de achterbumper bewaken de afstand tussen de wagen en een mogelijke hindernis. De bestuurder wordt over de vrije ruimte door middel van een akoestisch signaal uit de speaker geïnformeerd.**

**Wanneer een voorwerp op een afstand van 140 cm vanaf de achterkant van de wagen verschijnt, wordt het gesignaleerd met korte piepsignalen met een interval van 1 seconde. Naarmate de hindernis dichterbij komt, wordt het signaal geleidelijk korter. Op een afstand van 30 cm gaat het piepen over in een onafgebroken toon (signaal STOP). Bovendien verspringt de toonhoogte, zie aparte zonen afb. 16.**

**Parkeerassistent is niet aangesloten op de dataleiding en kan daarom met het diagnostische apparaat VAS niet achterhaald worden.**

NL

Voer de demontage en terugmontage van individuele delen volgens handleidingen voor werkplaatsen. Laat gedurende de montage de minpool van de accu losgekoppeld (is er in de wagen een gecodeerd autoradio aanwezig, no-  
teer als eerst de code ervan).

Demonteer de achterbumper en de achterlichtenset aan de bestuurderkant. **Let op. Ga bij de demontage van de achterbumper met de grootste voorzichtigheid te werk, om die niet te beschadigen. Indien nodig (om de demontage gemakkelijker te maken) ook de andere lichtenset demonteren.**

Maak aan de kant achter de bestuurder de zijbekleding in de kofferbak los en buig het af.

**Alle plekken voor het opplakken van houders voor parkeersensors, besturingsunit, speaker en schuimrubberen plakbanden als eerst voor het plakken zorgvuldig schoon en vetvrij maken m.b.v. een geschikte reiniger. Laat het 10 minuten luchten. Raak de zodanig voorbereide plaatsen beslist niet meer aan, anders kan een perfecte aanhechting van individuele delen niet gewaarborgd worden!**

### Uitleg bij afbeeldingen:

#### nr. 2 (sensors lakken)

- Lak de sensors in de kleur van de wagen (geadviseerde laklaagdikte is max. 100 µm). Ga bij het lakken te werk volgens instructies en adviezen van de lakfabrikant (materiaal van sensors - metaal + EPDM).





- Neem na het opdrogen van de verf de gelakte sensors uit de sjablone. Deponeer de sjablone bij de gesorteerde afval.
- Haal het kunststof kokertje van de sensor af en verwijder op een geschikte wijze (afschrapen) de overtollige verf van de rubber rondom het sensoroppervlak.
- Zet de sensor in een nieuw kokertje uit de set (F). Doe het met alle sensors. De verwijderde kokers bij de gesorteerde afval deponeren.

#### **nr. 4 (gat met diameter van 8 mm)**

- De plaatsen waar de gaten voor parkeersensors geboord worden zijn op de bumper ingeperst vanuit de fabriek (kruisje in een rechthoek).

#### **nr. 5 (gat met diameter van 18 mm)**

- **Gebruik voor het maken van gaten (diameter 18 mm) in de bumper het knipapparaat BEA 000 001 (event. een getrapte boor).**
- Bij gebruik van een getrapte boor als eerst de gaten van de buitenkant van de bumper boren. Werk de gaten af van de binnenkant.
- Verwijder eventuele bramen rondom de gaten en werk de gaten netjes af.

NL

#### **nr. 6 (parkeersensors plaatsen)**

- Plaats de parkeersensors volgens de kleur: aan de zijkanten - blauw; midden - zwart. **Let op, dit mag niet omgekeerd.**

#### **nr. 7, 8, 9 (geleidraden van parkeersensors doortrekken en vastzetten)**

- Neem de blinde flens op de linker wielkast uit -pijltje-. Trek draden van de parkeersensors door deze opening en zet in de opening zorgvuldig de doorvoertuit (maakt een deel uit van de bundel parkeersensors).
- Zet de draden onder de wielkast vast door middel van twee spanbandjes (I) tegen de bestaande elektrische installatie van de wagen.
- **Draden op de plaats boven de versterking van de bumper vastzetten.**
- Zet de hele bundel van draden van de parkeersensors vast aan de rand van de bumperversterking met behulp van het spanband (I) tegen de bestaande elektrische installatie van de wagen.
- Dan verder - de kortste draad blijft los.
- Zet de middelste en de langste draad vast met twee spanbandjes (I) tegen de elektrische installatie voor de verlichting van het kenteken.
- Zet de langste draad daarnaast ook vast tegen het achterfront van de wagen met twee schuimrubberen plakbanden (L) op de plaats ongeveer volgens de afbeelding. Let op. Zet alle draden zodanig vast dat het uiteinde met connector over een lengte van ongeveer 30 cm los blijft.

#### **nr. 11 (speaker vastzetten)**

- Boor in het paneel van de linker C-stijl een gat met een diameter van 3 mm. Positie van het gat: zie de afbeelding. **Let op. Zorg bij het boren ervoor, dat**







**de spanen niet in het mechanisme van de veiligheidsgordel van de wagen terechtkomen.** Verwijder spanen en werk het gat mooi af. Trek de draden van de speaker (C) door het gat.

**- Van de blinde flens achterop de speaker het afdekpapier van het plakpunt verwijderen en de speaker op het paneel van de C-stijl zetten, zodanig dat het pijltje op de blinde flens achterop de speaker tegen de rijrichting is gericht! Schroef de flens met twee tapschroeven (H) vast.**

- Klik de speaker in.

#### **nr. 12, 13 (besturingsunit bevestigen)**

- Schuif de connectors van de speaker in op de daarvoor bedoelde plaatsen in de aansluitklem van de bundel parkeersensors en sluit de aansluitklem aan op de besturingsunit. Plak het geheel op de plaats aan de achterwielkast ongeveer volgens de afbeelding.

#### **nr. 14, 15 (bruine en zwart/blauwe draad aansluiten)**

- Sluit de draden aan op de aansluitklem van de achterlichtenset volgens het schema op de afbeelding.

- Wikkel de aangesloten aansluitklem om met het schuimrubberen plakband (L) en maak het geheel vast tegen de bestaande elektrische installatie van de wagen met behulp van twee spanbandjes (J).

- Plak de draad vanuit de speaker m.b.v. het schuimrubberen plakband (L) boven het gat voor de elektrische installatie tegen de achterlichtenset. Plaats de draad zodanig dat die op een voldoende afstand is van het mechanisme van de veiligheidsgordel (risico van beschadiging van de draad door het mechanisme van de veiligheidsgordel).

- Op de plaats tussen de besturingunit en de aangesloten aansluitklem de draden door middel van het schuimrubberen plakband (L) vastzetten tegen de achterwielkast van de wagen. Zorg bij het plaatsen van het schuimrubberen plakband voor dat het band na de terugmontage van de zijbekleding van de kofferbak onzichtbaar blijft.

**Controleer de bevestiging van alle draden. De draden moeten zodanig zijn vastgezet dat die niet beschadigd kunnen raken en er onder het rijden geen storende geluiden kunnen ontstaan.**

**Na het afronden van de montage alle gedemonteerde delen volgens de handleiding voor werkplaatsen terugmonteren. Sluit de accu aan en voer alle in verband met het loskoppelen en weer aansluiten van de accu staande handelingen uit. Test de werking van de sensors.**

#### **Let op**

Wanneer onregelmatig een valse indicatie van een hindernis plaatsvindt,

NL





kunnen de sensors vervuild zijn of bedekt met ijzel. Maak de sensors schoon (geen hogedrukspuit gebruiken).

Wanneer direct na de activering van de parking distance control een apart waarschuwingsgeluid klinkt, is een van de sensors losgekoppeld of beschadigd. Deze foutstand wordt door een aantal korte piepgeluiden gesignaleerd, die na de waarschuwingston klinken:

1 piepgeluid	een hoeksensor is gebrekkig PIN 11, 23 of PIN 12, 24
2 piepgeluiden	middensensor is gebrekkig PIN 10, 22
3 piepgeluiden	meerdere sensors zijn gebrekkig

Om er achter te komen welke sensor gebrekkig is (1 piepgeluid), ga te werk als volgt.

- Maak een hoeksensor los en activeer de parkeerhulp.
- Als er 1 piepgeluid klinkt, is de losgekoppelde sensor gebrekkig.
- Als er 3 piepgeluiden klinken, dan is de losgekoppelde sensor in orde en de gebrekkige sensor is op de unit aangesloten.

De vervangende sensors kunnen besteld worden onder bestelnummers:

1ST 054 635 - sensor middenin

1ST 054 635A - hoeksensors

NL

## Opgelet

**Of het systeem voorwerpen kan herkennen hangt af van het materiaal en de vorm ervan!**

**Akoestische signalering bij achteruit rijden neemt de aansprakelijkheid van de bestuurder voor eventueel veroorzaakte schade bij het parkeren en vergelijkbare manoeuvres niet weg.**

**Controleer daarom voor u achteruit gaat rijden of er zich achter de auto geen voorwerp met kleine afmetingen bevindt (bijv. steen, smal paaltje, dissel van een aanhangwagen en derg.). Een zodanige hindernis zou zich buiten het op te nemen gebied kunnen bevinden.**





## ASYSTENT PARKOWANIA

Produkty wyposażenia są przeznaczone do fachowego montażu. Škoda Auto zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.

Asystent parkowania o numerze zamówienia 1ST 054 630 jest przeznaczony dla pojazdów Škoda Citigo (1ST) z kierownicą po lewej stronie. Jego zadaniem jest ułatwienie parkowania podczas cofania. Trzy czujniki w tylnym zderzaku śledzą odległość między pojazdem i możliwą przeszkodą. O ilości wolnego miejsca kierowcę informuje sygnał dźwiękowy z głośnika.

Jeżeli w odległości 140 cm od tylnej części pojazdu pojawi się przeszkoda, zostanie zasygnalizowana krótkimi piśnięciami z sekundowym interwałem. Interwał ten płynnie skraca się w miarę zbliżania się do przeszkody. Po zbliżeniu do 30 cm piszczenie przechodzi w ciągły ton (sygnał STOP). Oprócz tego dochodzi do skokowych zmian wysokości tonu - patrz poszczególne strefy rys. 16.

Asystent parkowania nie jest podłączony do szyny danych, dlatego nie można go diagnozować testerem VAS.

Demontaż i ponowny montaż poszczególnych części przeprowadzić na podstawie podręczników warsztatowych. Na czas montażu odłączyć ujemny biegun akumulatora (jeżeli w samochodzie jest kodowane radio, najpierw znaleźć jego kod).

Zdemontować tylny zderzak oraz tylną lampę zespoloną po stronie kierowcy. **Uwaga. Demontaż tylnego zderzaka przeprowadzić z maksymalną starannością, aby nie spowodować jego uszkodzenia. Jeżeli będzie to konieczne (w celu ułatwienia demontażu), zdemontować również drugą lampę zespoloną.**

W tyle po stronie kierowcy poluzować i odchylić boczną tapicerkę bagażnika.

**Przed przyklejeniem starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednim środkiem czyszczącym wszystkie miejsca przeznaczone do naklejenia uchwytów czujników parkowania, jednostki sterującej, głośników i taśm klejących z pianki poliuretanowej. Pozostawić 10 min. do wyschnięcia. Miejsc przygotowanych w ten sposób już w żadnym wypadku nie dotykać, w przeciwnym razie nie można zagwarantować stuprocentowego przyklejenia poszczególnych części!**

### Objaśnienie do rysunków:

#### nr 2 (lakierowanie czujników)

- Czujniki polakierować zgodnie z kolorem pojazdu (zalecana grubość lakieru maks. 100 µm). Podczas lakierowania kierować się zaleceniami producenta lakieru (materiał czujników - metal + EPDM).

  
PL



- Po wyschnięciu farby polakierowane czujniki wyjąć z szablonu. Szablon wyrzucić do pojemnika na odpady segregowane.
- Zdjąć plastikową obudowę czujnika i usunąć w odpowiedni sposób (zeskrobać) nadmiar farby z gumy około powierzchni czujnika.
- Na czujnik nasunąć nową obudowę z zestawu (F). W ten sposób zmodyfikować wszystkie czujniki. Usuniętą obudowę wrzucić do pojemnika na segregowane odpady.

#### **nr 4 (otwór o średnicy 8 mm)**

- Miejsca przeznaczone do wywiercenia otworów dla czujników parkowania zostały fabrycznie wstępnie wyłoczone (krzyżyk w prostokącie).

#### **nr 5 (otwór o średnicy 18 mm)**

- **Do wycięcia otworu (o średnicy 18 mm) w zderzaku wykorzystać urządzenie do wycinania BEA 000 001 (ew. wiertło stopniowe).**
- W przypadku użycia wiertła stopniowego otwory wierceć najpierw od zewnętrznej strony zderzaka. Dokończyć otwory od wewnętrznej strony.
- Ewentualne zadziory w otworach ogratować i wyczyścić.

#### **nr 6 (umieszczenie czujników parkowania)**

- Zachować rozmieszczenie czujników parkowania według koloru: zewnętrzne - niebieskie; środkowy - czarny. **Uwaga, nie wolno ich zamienić.**

PL

#### **nr 7, 8, 9 (przeciągnięcie i przymocowanie przewodów czujników parkowania)**

- Wyjąć zaślepkę z lewej osłony przeciwbłotnej pojazdu -strzałka-. Przez otwór poprowadzić przewody czujników parkowania i w otworze umieścić przepust (należy do zestawu wiązki czujników parkowania).
- Przewody przymocować pod osłoną przeciwbłotną za pomocą dwóch pasków spinających do już obecnej instalacji elektrycznej pojazdu.
- **Przymocowanie przewodów nad belką zderzaka.**
- Z boku belki zderzaka przymocować całą wiązkę przewodów czujników parkowania za pomocą pasków spinających (I) do już obecnej instalacji elektrycznej pojazdu.
- Następnie - najkrótszy przewód pozostanie nieumocowany.
- Średni i najdłuższy przewód przymocować za pomocą dwóch pasków spinających (I) do instalacji elektrycznej dla podświetlenia tablicy rejestracyjnej pojazdu.
- Najdłuższy przewód dodatkowo umocować w tyle pojazdu za pomocą dwu taśm klejących z pianki poliuretanowej (L) w miejscu wskazanym na rysunku. Uwaga. Wszystkie przewody przymocować tak, aby końcówka ze złączem była wolna na długości ok. 30 cm.





#### nr 11 (umocowanie głośnika)

- W płytę lewego słupka C wywiercić otwór o średnicy 3 mm. Umieszczenie otworu, patrz rysunek. **Uwaga. Podczas wiercenia należy uważać, aby wióry nie wpadały w zwijacz pasów bezpieczeństwa.** Starannie usunąć wióry i oczyścić otwór. Przez otwór poprowadzić przewód głośnika (C).
- **Z tylnej obudowy głośnika zdjąć papier ochronny z punktu do przyklejenia i głośnik ułożyć na płycie słupka C tak, aby strzałka znajdująca się na tylnej obudowie głośnika skierowana była przeciw kierunkowi jazdy! Obudowę przykręcić za pomocą dwóch wkrętów samogwintujących (H).**
- Założyć głośnik.

#### nr 12, 13 (umocowanie jednostki sterującej)

- Złącza głośnika wsunąć w odpowiednie miejsca kostki wiązki czujników parkowania i kostkę podłączyć do jednostki sterującej. Zestaw przykleić na tylną osłonę przeciwbłotną w miejsce zaznaczone na rysunku.

#### nr 14, 15 (podłączenie przewodu brązowego i czarno-niebieskiego)

- Przewody podłączyć do tylnej lampy zespolonej zgodnie z instrukcją na rysunku.
- Podłączoną kostkę owinąć taśmą klejącą z pianki poliuretanowej (L) i cały zestaw przymocować do już obecnej instalacji elektrycznej pojazdu za pomocą dwóch pasków spinających (J).
- Przewód głośnika przykleić za pomocą taśmy klejącej z pianki poliuretanowej (L) nad otworem dla instalacji elektrycznej do tylnej lampy zespolonej. Przewód ułożyć w taki sposób, aby znajdował się w wystarczającej odległości od mechanizmu pasów bezpieczeństwa (ryzyko uszkodzenia przewodu przez zwijacz pasów bezpieczeństwa).
- W miejscu pomiędzy jednostką sterującą i podłączoną kostką przewody przymocować za pomocą taśmy klejącej z pianki poliuretanowej (J) do tylnej osłony przeciwbłotnej. Taśmę klejącą z pianki poliuretanowej należy ułożyć tak, aby po ponownym montażu bocznej tapicerki bagażnika taśma nie była widoczna.

**Sprawdzić przymocowanie wszystkich przewodów. Przewody umocować tak, aby nie zostały uszkodzone i aby podczas jazdy nie powstawały niepożądane dźwięki.**

**Po skończeniu montażu z powrotem zamontować wszystkie zdemontowane części według podręcznika warsztatowego. Podłączyć akumulator i uruchomić wszystkie urządzenia tego wymagające w związku z odłączeniem i podłączeniem akumulatora. Wypróbować działanie czujników.**

PL





## Uwaga

Jeżeli czasami sygnalizowana jest fałszywa przeszkoda, czujniki mogą być zabrudzone lub pokryte szronem. Oczyszczyć czujniki (nie wodą pod ciśnieniem).

Jeżeli natychmiast po aktywacji asystenta parkowania odezwie się specjalny ton ostrzegawczy, doszło do odłączenia lub uszkodzenia jednego z czujników. Nieprawidłowy stan jest sygnalizowany liczbą krótkich sygnałów następujących po tonie ostrzegawczym:

1 piśnięcie	wadliwy jeden czujnik boczny PIN 11, 23 lub PIN 12, 24
2 piśnięcia	wadliwy czujnik środkowy PIN 10, 22
3 piśnięcia	więcej wadliwych czujników

Po stwierdzeniu, który czujnik jest wadliwy (1 piśnięcie), należy postępować jak następuje.

- Odłączyć jeden czujnik boczny, a następnie uruchomić asystent parkowania.
- Jeżeli zabrzmi jedno piśnięcie, odłączony czujnik jest wadliwy.
- Jeżeli zabrzmi 3 piśnięcia, odłączony czujnik jest w porządku, a wadliwy czujnik jest podłączony do jednostki.

Zapasowe czujniki można zamówić pod numerami zamówień:

1ST 054 635 - środkowy czujnik

1ST 054 635A - boczne czujniki



PL

## Ostrzeżenie

**Zdolność układu do wykrywania przeszkód zależy od ich materiału i kształtu!**

**Sygnalizacja akustyczna podczas cofania nie zwalnia kierowcy od odpowiedzialności za szkody spowodowane podczas parkowania i podobnych manewrów.**

**Dlatego przed cofaniem należy upewnić się, że za pojazdem nie znajduje się przeszkoda o mniejszych wymiarach (np. kamień, cienki słupek, dyszel przyczepy itp.). Przeszkoda ta może się znajdować poza strefą śledzenia.**





## POMOCNÉ PARKOVACIE ZARIADENIE

Príslušenstvo je určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Pomocné parkovacie zariadenie objed. číslo 1ST 054 630 je určené pre vozidlá Škoda Citigo (1ST) s ľavostranným riadením. Slúži na uľahčenie zaparkovania pri cúvaní. Tri senzory v zadnom nárazníku sledujú vzdialenosť medzi vozidlom a možnou prekážkou. O veľkosti voľného priestoru je vodič informovaný akustickým signálom z reproduktora.

Ak sa objaví prekážka vo vzdialenosti 140 cm od zadnej časti vozidla, je signalizovaná krátkymi pípnutiami v intervale 1 sekundy. Tento interval sa plynulo skraca s približovaním sa k prekážke. Pri priblížení na 30 cm prejde pípnanie do súvislého tónu (signál STOP). Navyše dochádza ku skokovým zmenám výšky tónu - pozri jednotlivé zóny obr. 16.

Parkovacie zariadenie nie je pripojené na dátové vedenie, a preto ho nie je možné diagnostikovať prístrojom VAS.

Demontáž a spätnú montáž jednotlivých dielov vykonajte podľa dielenských príručiek. Počas montáže majte odpojený záporný pól akumulátora (ak je vo vozidle kódované autorádio, zistite najprv jeho kód).

Demontujte zadný nárazník a zadné skupinovú svetlo na strane vodiča. **Upozornenie.** Pri demontáži zadného nárazníka postupujte s najväčšou opatrnosťou, aby nedošlo k jeho poškodeniu. V prípade potreby (pre ľahšiu demontáž) demontujte aj druhé skupinovú svetlo.

Na strane za vodičom uvoľnite a odkloňte bočné obloženie batožinového priestoru.

**Všetky miesta pre nalepenie držiakov parkovacích senzorov, riadiacej jednotky, reproduktora a molitanových lepiacich pásov pred lepením dôkladne očistite a odmastite vhodným čističom. Nechajte 10 min. vetrať. Na takto pripravené miesta už v žiadnom prípade nesiahajte, inak nie je možné zaručiť dokonalé prilepenie jednotlivých dielov!**

### Vysvetlivky k obrázkom:

#### č. 2 (lakovanie senzorov)

- Sensory nalakujte podľa farby vozidla (odporúčaná hrúbka laku max. 100 µm). Pri lakovaní postupujte podľa pokynov a odporúčaní výrobcu laku (materiál senzorov - kov + EPDM).
- Nalakované senzory vyberte po zaschnutí farby zo šablóny. Šablónu dajte do triedeného odpadu.
- Zo senzora odstráňte plastové puzdro a prebytočnú farbu z gummy okolo plochy senzora vhodným spôsobom odstráňte (zoškrabnite).

SK





- Na senzor nasuňte nové puzdro zo súpravy (F). Takto upravte všetky senzory. Odstránené puzdrá dajte do triedeného odpadu.

#### Č. 4 (otvor priemer 8 mm)

- Miesta pre vyvrtanie otvorov pre parkovacie senzory sú na nárazníku predĺžované z výroby (krížik v obdĺžniku).

#### Č. 5 (otvor priemer 18 mm)

- **Na vytvorenie otvorov (priemer 18 mm) do nárazníka použite prestrihovací nástroj BEA 000 001 (popr. stupňovitý vrták).**
- Pri použití stupňovitého vrtáka vrtajte otvory najprv z vonkajšej strany nárazníka. Dokončenie otvorov urobte z vnútornej strany.
- Prípadné ostriny pri otvoroch odstráňte a otvory začistite.

#### Č. 6 (umiestnenie parkovacích senzorov)

- Dodržte rozmiestnenie parkovacích senzorov podľa farby: vonkajšie - modré; stredný - čierny. **Pozor, nesmú sa zameniť.**

#### Č. 7, 8, 9 (pretiahnutie a upevnenie vodičov parkovacích senzorov)

- Vyberte kryciu zátku na ľavom podbehu vozidla -šípka-. Otvorom pretiahnite vodiče parkovacích senzorov a do otvoru dôkladne nasadte priechodku (je súčasťou zväzku parkovacích senzorov).
- Pod podbehom kolesa upevnite vodiče dvoma sťahovacími páskami (J) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla.
- **Upevnenie vodičov v mieste nad výstuhou nárazníka.**
- Pri kraji výstuhu nárazníka upevnite celý zväzok vodičov parkovacích senzorov sťahovacou páskou (J) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla.
- Ďalej potom - najkratší vodič zostane voľný.
- Stredný a najdlhší vodič upevnite dvoma sťahovacími páskami (J) k elektrickej inštalácii pre osvetlenie evidenčného čísla vozidla.
- Najdlhší vodič potom navyše upevnite na zadnom čele vozidla dvoma molitanovými lepiacimi páskami (L) v mieste približne podľa obrázka. Upozornenie. Všetky vodiče upevnite tak, aby koniec s konektorom bol voľný v dĺžke cca 30 cm.

#### Č. 11 (uchytenie reproduktora)

- Do panela ľavého C-stĺpika vyvrtajte otvor s priemerom 3 mm. Poloha otvoru - pozri obrázok. **Upozornenie. Pri vrtaní dbajte na to, aby stružliny nepadali do navijáča bezpečnostného pásu vozidla.** Dôkladne odstráňte stružliny a otvor začistite. Otvorom pretiahnite vodiče reproduktora (C).
- **Zo zadného krytu reproduktora odstráňte krycí papier z lepiaceho bodu a reproduktor pripevnite na panel C-stĺpika tak, aby šípka umiestnená na zadnom kryte reproduktora smerovala proti smeru jazdy! Kryt priskrutkujte dvoma samoreznými skrutkami (H).**

SK







- Nacvaknite reproduktor.

### č. 12, 13 (uchytenie riadiacej jednotky)

- Konektory od reproduktora zasuňte na príslušné miesta do svorkovnice zväzku parkovacích senzorov a svorkovnicu zapojte do riadiacej jednotky. Komplet nalepte do miesta na zadnom podbehu približne podľa obrázka.

### č. 14, 15 (zapojenie hnedého a čierno-modrého vodiča)

- Vodiče zapojte do svorkovnice zadného skupinovému svetla podľa schémy na obrázku.
- Zapojenú svorkovnicu obalte molitanovou lepiacou páskou (L) a komplet upevnite k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla dvoma sťahovacími páskami (J).
- Vodič od reproduktora prílepte molitanovou lepiacou páskou (L) nad otvorom pre elektrickú inštaláciu k zadnému skupinovému svetlu. Vodič umiestnite tak, aby bol v dostatočnej vzdialenosti od mechanizmu bezpečnostného pásu (nebezpečenstvo poškodenia vodiča o navíjač bezpečnostného pásu).
- V mieste medzi riadiacou jednotkou a zapojenou svorkovnicou upevnite vodiče molitanovou lepiacou páskou (L) k zadnému podbehu vozidla. Pri umiestnení molitanovej lepiacej pásky dbajte na to, aby pásku po spätnom namontovaní bočného obloženia batožinového priestoru nebolo vidieť.

**Skontrolujte upevnenie všetkých vodičov. Vodiče musia byť uchytené tak, aby nemohlo dôjsť k ich poškodeniu a nedochádzalo k rušivým zvukom počas jazdy.**

SK

**Po ukončení montáže namontujte späť podľa dielenskej príručky všetky demontované diely. Pripojte akumulátor a vykonajte všetky úkony súvisiace s odpojením a opätovným pripojením akumulátora. Vyskúšajte funkciu senzorov.**

### Upozornenie

Ak dochádza k nepravideľnej falošnej indikácii prekážky, môže taktiež ísť o znečistenie alebo námrazu na senzoroch. Očistite senzory (nie tlakovou vodou).

Ak sa ozve ihneď po aktivácii pomocného parkovacieho zariadenia zvláštny varovný tón, došlo k odpojeniu alebo poškodeniu niektorého senzora. Tento chybový stav je indikovaný počtom krátkych pípnutí, nasledujúcich po varovnom tóne:

1 pípnutie	chybný jeden rohový senzor PIN 11, 23 alebo PIN 12, 24
2 pípnutia	chybný stredový senzor PIN 10, 22
3 pípnutia	chybných viac senzorov





---

Pre rozpoznanie, ktorý rohový senzor je chybný (1 pípnutie), postupujte nasledujúcim spôsobom.

- Odpojte jeden rohový senzor a potom aktivujte parkovacie zariadenie.
- Ak sa ozve 1 pípnutie, je odpojený senzor chybný.
- Ak sa ozvú 3 pípnutia, potom je odpojený senzor v poriadku a chybný senzor je pripojený k jednotke.

Náhradné senzory môžete objednať pod objed. číslami:

1ST 054 635 - senzor stredový

1ST 054 635A - senzory rohové

## **Varovanie**

**Schopnosť systému detegovať prekážky závisí od ich materiálu a tvaru!**

**Akustická signalizácia pri cúvaní nepreberá za vodiča zodpovednosť za škody spôsobené pri parkovaní a podobných manévroch.**

**Pred cúvaním sa preto presvedčte, či sa za vozidlom nenachádza prekážka menšieho rozmeru (napr. kameň, tenký stĺpik, žrd' privesu a pod.). Táto prekážka by sa mohla nachádzať mimo snímanej oblasti.**



SK



## ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ПАРКОВОЧНАЯ СИСТЕМА

Принадлежности предназначены для профессионального монтажа. Škoda Auto рекомендует выполнять монтаж у договорных партнеров.

Вспомогательная парковочная система (парковочный радар, или парктроник), номер заказа 1ST 054 630, предназначена для автомобилей Škoda Citigo (1ST) с левосторонним управлением. Она служит для облегчения парковки задним ходом. Три датчика (сенсора) в заднем бампере контролируют расстояние между автомобилем и возможным препятствием. О размерах свободного пространства водитель оповещается посредством акустического сигнала из репродуктора.

Если появляется препятствие на расстоянии 140 см от задней части автомобиля, раздаются короткие сигналы с интервалом в 1 секунду. Этот интервал плавно сокращается с приближением к препятствию. При сближении с препятствием до 30 см сигналы сливаются в непрерывный тон (сигнал СТОП). Кроме того, происходит скачкообразное изменение высоты тона, см. отдельные зоны рис. 16.

Парковочная система не подключена к кабелям данных, и поэтому ее нельзя диагностировать прибором VAS.

Демонтаж и повторный монтаж отдельных деталей выполните согласно заводским инструкциям. На время монтажа отключите отрицательный полюс аккумулятора (если в машине имеется кодированный радиоприемник, сначала следует установить его код).

Демонтируйте задний бампер и задние фонари на стороне водителя.

**Предупреждение.** При демонтаже заднего бампера действуйте с максимальной осторожностью во избежание его повреждения. При необходимости (для облегчения монтажа) демонтируйте и вторые фонари.

На стороне за водителем освободите и отогните боковую обшивку багажника.

**Все места приклеивания держателей парковочных датчиков, блока управления, репродуктора и поролоновых клейких лент предварительно тщательно очистите и обезжирьте соответствующим чистящим средством. Дайте выветриться в течение 10 минут. К подготовленным таким образом местам уже ни в коем случае не прикасайтесь, в противном случае нельзя гарантировать безупречное приклеивание отдельных частей!**

**Пояснения к рисункам:**

**№ 2 (покраска датчиков)**

- Датчики покрасьте в соответствии с цветом автомобиля (рекомендуемая

RUS



толщина слоя краски - макс. 100 мкм). При нанесении красочного покрытия действуйте согласно указаниям и рекомендациям производителя краски (материал датчиков - металл + EPDM).

- Покрашенные датчики выньте после высыхания краски из шаблона. Шаблон отправьте в сортированные отходы.
- С датчика снимите пластиковый корпус, а остатки краски с резины вокруг поверхности датчика удалите соответствующим образом (соскоблите).
- На датчик надвиньте новый корпус из комплекта (F). Такую же манипуляцию проведите со всеми датчиками. Неиспользованные корпуса отправьте в сортированные отходы.

#### **№ 4 (отверстие диаметром 8 мм)**

- Места сверления отверстий для парковочных датчиков на бампере предварительно отштампованы на производстве (крестик в прямоугольнике).

#### **№ 5 (отверстие диаметром 18 мм)**

- Для образования отверстий (диаметр 18 мм) в бампере используйте пробивной инструмент BEA 000 001 (или ступенчатое сверло).
- При использовании ступенчатого сверла отверстия выполняйте сначала с внешней стороны бампера. Выполнение отверстий завершите с внутренней стороны.
- Возможные заусенцы устраните и отверстия зачистите.

#### **№ 6 (расположение парковочных датчиков)**

- Соблюдайте расположение парковочных датчиков в зависимости от цвета: внешние - синие; центральный - черный. **Внимание: замена недопустима.**

RUS

#### **№ 7, 8, 9 (протягивание и закрепление проводов парковочных датчиков)**

- Выньте заглушку на левой надколесной дуге автомобиля - стрелка-. Через отверстие протяните провода парковочных датчиков и в отверстие тщательно установите уплотнительную втулку (входит в состав жгута парковочных датчиков).
- Под надколесной дугой прикрепите провода двумя стяжными хомутами (J) к имеющейся электропроводке автомобиля.
- **Прикрепление проводов над усилителем бампера.**
- У края усилителя бампера прикрепите весь жгут проводов парковочных датчиков стяжным хомутом (J) к имеющейся электропроводке автомобиля.
- Далее - самый короткий провод о остается свободным.
- Центральный и самый длинный провод прикрепите двумя стяжными хомутами (J) к электропроводке освещения регистрационного знака автомобиля.





- Самый длинный провод, кроме того, закрепите на задней торцевой части автомобиля двумя поролоновыми клейкими лентами (L) в месте, приблизительно соответствующем изображенному на рисунке. Предупреждение. Все провода прикрепите таким образом, чтобы длина свободного конца с разъемом составляла примерно 30 см.

#### **№ 11 (прикрепление репродуктора)**

- В панели левой С-стойки просверлите отверстие диаметром 3 мм. Положение отверстия - см. рисунок. **Предупреждение. При сверлении следите за тем, чтобы стружка не падала в натяжитель ремня безопасности автомобиля.** Тщательно удалите стружку и зачистите отверстие. Протяните в отверстие провода репродуктора (С).
- **На задней панели репродуктора (динамика) снимите защитную бумагу с клеевой точки и установите его на панели С-стойки таким образом, чтобы стрелка на задней панели репродуктора была направлена противоположно направлению движения! Панель репродуктора привинтите двумя самонарезающими винтами (Н).**
- Прикрепите репродуктор.

#### **№ 12, 13 (прикрепление блока управления)**

- Разъемы репродуктора вставьте на соответствующие места клеммной колодки жгута парковочных датчиков, и подключите ее к блоку управления. Комплект приклейте к задней надколесной дуге в месте, приблизительно соответствующем изображенному на рисунке.

#### **№ 14, 15 (подключение коричневого и черно-синего провода)**

- Провода подключите к клеммной колодке задних фонарей по схеме на рисунке.
- Подключенную клеммную колодку оберните поролоновой клейкой лентой (L) и комплект прикрепите к имеющейся электропроводке автомобиля двумя стяжными хомутами (J).
- Провод от репродуктора приклейте поролоновой клейкой лентой (L) над отверстием для электропроводки к задним фонарям. Провод расположите таким образом, чтобы он находился на достаточном расстоянии от механизма ремня безопасности (риск повреждения провода о натяжитель ремня безопасности).
- Между блоком управления и подключенной клеммной колодке прикрепите провода поролоновой клейкой лентой (L) к задней надколесной дуге. При укладке поролоновой клейкой ленты следите за тем, чтобы после повторного монтажа боковой обшивки багажника ленту не было видно.

**Проверьте закрепление всех проводов. Провода должны быть прикреплены так, чтобы исключалось их повреждение, и во время движения не возникало посторонних звуков.**

RUS





**По окончании монтажа установите все демонтированные детали на место в соответствии с заводской инструкцией. Подключите аккумулятор и выполните все действия, связанные с его отключением и повторным включением. Проверьте работу датчиков.**

### **Предупреждение**

При периодической ложной индикации препятствия речь может также идти о загрязнении или обледенении датчиков. Очистите датчики (не водой под напором).

Если сразу после активации вспомогательной парковочной системы раздается особый предупреждающий тон, произошло отключение или повреждение какого-либо датчика. Эта ошибка индицируется определенным количеством коротких сигналов, следующих после предупреждающего тона:

1 короткий сигнал	неисправен один угловой датчик PIN 11, 23 или PIN 12, 24
2 коротких сигнала	неисправен центральный датчик PIN 10, 22
3 коротких сигнала	неисправны несколько датчиков



Для распознавания, какой из угловых датчиков неисправен (1 сигнал), действуйте следующим образом.

- Отключите один угловой датчик, а затем активируйте парковочную систему.
- Если раздается 1 сигнал - отключенный датчик неисправен.
- Если раздается 3 сигнала, отключенный сигнал в порядке, а неисправный датчик подключен к устройству.

**RUS**

Запасные датчики можно заказать под номерами:

1ST 054 635 - датчик центральный

1ST 054 635A - датчики угловые

### **Предупреждение**

**Способность системы обнаруживать препятствия зависит от их материала и формы!**

**Акустическая сигнализация при заднем ходе не освобождает водителя от ответственности за ущерб, причиненный во время парковки и подобных маневрах.**

**Поэтому перед маневрированием задним ходом убедитесь, нет ли за автомобилем препятствия небольшого размера (например, камень, тонкий столбик, дышло прицепа и т.п.) Это препятствие может находиться за пределами сканируемой области.**





## PARKOLÁSSEGÍTŐ BERENDEZÉS

A tartozékok szakszerű szerelést igényelnek. A szerelést javasoljuk a Škoda Auto szerződéses partnereinél elvégeztetni.

Az 1ST 054 630 megr. számú parkolássegítő berendezés a balkormányos, Škoda Citigo (1ST) gépkocsikhoz lett tervezve. A parkolás megkönnyítésére szolgál tolatásnál. A hátsó lökhárítóban levő három érzékelő figyelmezteti a gépkocsi és a lehetséges akadály közötti távolságot. A szabad tér méretéről a hangszóróból érkező hangjelzés tájékoztatja a gépkocsi vezetőjét.

Ha a gépkocsi hátsó részétől 140 cm távolságban akadály merül fel, azt 1 másodperces intervallumokban megjelenő sípolás jelzi. Ez az intervallum folyamatosan csökken az akadály közeledésével. Ha az akadály 30 cm-re közeledik, a sípolás folyamatos hangjelzésbe vált át (STOP jel). Ezen kívül ugrásszerűen változik a hang magassága, lásd az egyes zónákat a 16. ábrán.

A parkolássegítő berendezés nincs csatlakoztatva az adatkábelhez, ezért nem diagnosztizálható a VAS készülékkel.

Az egyes alkatrészek leszerelését és visszaszerelését a szerelési kézikönyvek szerint végezze el. A szerelés időtartamára az akkumulátor negatív pólusát le kell kötni (ha a kocsi kódolt autórádió van, előbb állapítsa meg annak kódját).

Szerelje le a hátsó ütközőt és a vezető oldali fényszóró egységet. **Figyelem.** A hátsó lökhárító leszerelésekor legyen különösen óvatosan, hogy az ne sérüljön meg. Szükség esetén (a leszerelés megkönnyítése érdekében) szerelje le a másik fényszóró egységet is.

A vezető felőli oldalon oldja ki és hajtsa fel a csomagtartó oldalsó borítását.

**A parkolássegítő érzékelők, vezérlőegység, hangszóró és ragasztószalagok felragasztására kijelölt helyeket ragasztás előtt gondosan tisztítsa meg és zsírtalanítsa megfelelő tisztítószerszel. Hagyja 10 percig szellőztetni. Az így előkészített helyet ne érintse meg, mert érintés után már nem garantálható az egyes alkatrészek tökéletes felragasztása!**

HU

### Magyarázatok az ábrákhoz:

#### 2. sz. (érzékelők lakkozása)

- Lakkozza be az érzékelőket a gépkocsi színe szerint (a lakk ajánlott vastagsága max. 100 µm). Lakkozáskor a lakk gyártójának utasításai és ajánlásai szerint járjon el (az érzékelők anyaga - fém + EPDM).
- Megszáradás után vegye ki a belakkozott érzékelőket a sablonból. A sablont dobja a szelektív hulladékgyűjtőbe.





- Vegye le az érzékelőkről a műanyag tokot és megfelelő módszerrel (lekparással) távolítsa el a fölösleges színt az érzékelő felülete körüli gumiról.
- Az érzékelőre helyezzen fel új tokot a készletből (F). Így járjon el az összes érzékelő esetében. Az eltávolított tokokat dobja a szelektív hulladékgyűjtőbe.

#### **4. sz. (8 mm átmérőjű nyílás)**

- A parkolási érzékelők számára fúrandó lyukak helyei gyárilag be vannak jelölve a lökhárítón (téglalapban kereszt).

#### **5. sz. (18 mm átmérőjű nyílás)**

- **A lyukaknak (18 mm átmérő) a lökhárítóba történő kialakításához használja a BEA 000 001 vágókészüléket (esetleg lépcsős fúrót).**
- A lépcsős fúró használatakor a lyukakat először a lökhárító külső oldaláról fúrja. A lyukakat a belső oldalról fejezze be.
- A lyukak szélein levő esetleges egyenetlenségeket távolítsa el és a lyukakat tisztítsa ki.

#### **6. sz. (a parkolási érzékelők elhelyezése)**

- Tartsa be a parkolási érzékelők színek szerinti elhelyezését: külső - kék; középső - fekete. **Figyelem, ezeket nem szabad felcserélni.**

#### **7, 8, 9. sz. (parkolási érzékelők vezetékének behúzása és rögzítése)**

- Vegye ki a bal sárvédőn levő kupakot -nyíl-. Húzza át a nyíláson a parkolási érzékelők vezetékét és a nyílásba óvatosan helyezzen be egy átvezető elemet (a parkolási érzékelők kábelkötegének része).
- A sárvédő alatt rögzítse a vezetékeket két rögzítőszalaggal (J) a gépkocsi meglévő kábelkötegéhez.

#### **- Vezetékek rögzítése a lökhárító merevítése fölött.**

- A lökhárító merevítésének szélénél rögzítse a parkolási érzékelők egész kábelkötegét rögzítőszalagok (J) segítségével a gépkocsi meglévő kábelkötegéhez.
- Ezt követően - a legrövidebb vezeték szabadon marad.
- A középső és a leghosszabb vezetéket rögzítse két rögzítőszalaggal (J) a gépkocsi rendszámtáblája megvilágításának vezetékéhez.
- A leghosszabb vezetéket ezen kívül rögzítse a gépkocsi hátsó lemezéhez két ragasztószalag (L) segítségével körülbelül az ábra szerinti helyen. Figyelem. Az összes vezetéket úgy rögzítse, hogy a vége a csatlakozóval kb. 30 cm hosszban szabadon legyen.

#### **11. sz. (hangszóró rögzítése)**

- A bal C-oszlop paneljébe fúrjon egy 3 mm átmérőjű lyukat. A nyílás helyzetét lásd az ábrán. **Figyelem. Fúráskor ügyeljen arra, hogy a forgácsok ne hulljanak bele a gépkocsi biztonsági övének orsójába.** Gondosan távolítsa

HU







el a forgácsokat és tisztítsa meg a furatot. A nyíláson húzza át a hangszóró vezetékét (C).

**- Vegye le a védőréteget a hangszóró hátlapján levő ragasztási pontról és a hangszórót úgy állítsa be a C-oszlopon, hogy a hangszóró hátlapján látható nyíl a haladási iránnyal ellentétes irányba mutasson! A hátlapot rögzítse két menetvágó csavarral (H).**

- Kattintsa be a hangszórót.

### **12, 13. sz. (vezérlőegység rögzítése)**

- A hangszóró vezetékének végét nyomja be a megfelelő helyre a parkolási érzékelők kábelkötegének csatlakozóján és a csatlakozót kösse be a vezérlőegységbe. A szerelést ragassza fel a hátsó sárvédőre körülbelül az ábra szerinti helyre.

### **14, 15. sz. (a barna és a fekete/kék vezeték bekötése)**

- Kösse be a vezetékeket a hátsó fényszóró egység csatlakozójába az ábrán látható rajz alapján.

- A bekötött csatlakozót tekerje körbe szivacsos ragasztószalaggal (L) és a szerelést rögzítse a gépkocsi meglévő kábelkötegéhez két rögzítőszalag (I) segítségével.

- A hangszóró vezetékét ragassza fel szivacsos ragasztószalag (L) segítségével az elektromos bekötés nyílása fölött a hátsó fényszóró egységre. A vezetéket úgy rendezze el, hogy megfelelő távolságra legyen a biztonsági öv mechanizmusától (a biztonsági öv orsója megsértheti a vezetéket).

- A vezérlőegység és a bekötött csatlakozó közötti szakaszon rögzítse a vezetékeket ragasztószalag (L) segítségével a gépkocsi hátsó sárvédőjéhez. A ragasztószalag elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a szalag ne legyen látható a csomagtartó oldalsó borításának visszaszerelése után.

**Ellenőrizze az összes vezeték rögzítését. A vezetékeket úgy rögzítse, hogy ne sérülhessenek meg és menet közben ne keletkezzenek zavaró zajok.**

**HU**

**A szerelés befejezése után szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt a szerelési útmutató szerint. Csatlakoztassa az akkumulátort és tegyen meg minden, az akkumulátor lecsatlakoztatásakor és visszacsatlakoztatásakor szükséges lépést. Próbálja ki az érzékelők működését.**

### **Figyelmeztetés**

Ha az akadály jelzése nem megfelelő, előfordulhat, hogy az érzékelőkön szennyeződés vagy jégréteg van. Tisztítsa le az érzékelőket (ne erős vízsugárral).

Ha a parkolásegítő berendezés aktiválása után azonnal különös figyelmeztető hangjelzés hallatszik, valamelyik érzékelő meghibásodott vagy bekötése





megszakadt. A hibás állapot a figyelmeztető hangjelzést követő rövid sípolások száma jelzi:

1 sípolás	hibás az egyik szélső érzékelő PIN 11, 23 vagy PIN 12, 24
2 sípolás	hibás a középső érzékelő PIN 10, 22
3 sípolás	több érzékelő hibás

Annak megállapítása érdekében, hogy melyik szélső érzékelő a hibás (1 sípolás), a következő módon járjon el.

- Kösse le az egyik szélső érzékelőt, majd aktiválja a parkolássegítő berendezést.
- Ha 1 sípolás hallatszik, a lekötött érzékelő hibás.
- Ha 3 sípolás hallatszik, a lekötött érzékelő jó és a hibás érzékelő van a vezérlőegységhez csatlakoztatva.

Pótérzékelők a következő megrendelési számokon rendelhetők meg:

1ST 054 635 - középső érzékelő

1ST 054 635A - szélső érzékelők

## Figyelem

**A rendszer akadályfelismerő képessége az akadályok anyagától és alakjától függ!**



**A tolatás közben megjelenő hangjelzés nem mentesíti a gépkocsi vezetőjét a parkolás és hasonló műveletek közben okozott károokra vonatkozó felelősség alól.**



**Ezért tolatás előtt győződjön meg arról, hogy a gépkocsi mögött nincs kisebb méretű akadály (pl. kő, vékony oszlop, utánfutó rúdja, stb.). Ez az akadály az érzékelt területen kívül helyezkedhet el.**

HU





## INSTALAȚIE AUXILIARĂ DE PARCARE

Produsele de accesorii sunt destinate montajului de specialitate. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Instalația auxiliară de parcare cu numărul de com.1ST 054 630 este destinată pentru automobilele Škoda Citigo (1ST) cu conducere pe partea stângă. Servesc pentru înlesnirea parcării la mersul înapoi. Trei senzori în barei de protecție din spate urmăresc distanța dintre automobil și un posibil obstacol. Șoferul este atenționat asupra distanței spațiului liber printr-un semnal acustic din reproductor.

Dacă apare un obstacol la distanța de 140 cm de la partea din spate a automobilului, acesta este semnalizat prin piuituri scurte la intervale de 1 secundă. Acest interval se scurtează treptat pe măsura apropierii obstacolului. La apropierea de 30 cm, piuitul trece într-un ton continuu (semnalul STOP). În plus, în același timp, are loc schimbarea înălțimii tonului, vezi zonele în parte, ilustr. 16.

Instalația de parcare nu este racordată la circuitul de date și de aceea nu poate fi diagnosticată cu aparatul VAS.

Efectuați demontajul și montajul pieselor individuale conform manualelor de atelier. În timpul montajului, trebuie decuplat polul negativ al acumulatorului (dacă în vehicul este un radio codificat, aflați mai întâi codul acestuia).

Demontați bara de protecție din spate și luminoblocul din spate pe partea șoferului. **Atenționare. La demontarea barei de protecție din spate, procedați cu cea mai mare atenție, pentru a nu se produce deteriorarea acestora. În caz de nevoie (pentru o demontare mai ușoară) demontați și celălalt luminobloc.**

Pe partea șoferului, degajați și înclinați căptușeala laterală a portbagajului.

**Înainte de lipire, curățați cu grijă toate locurile pe care vor fi lipite suporturile senzorilor de parcare, unitatea de ghidare, reproductorii și benzile de burete adezive și degresați-le cu un purificator adecvat. Lăsați 10 min. să se aerisească. În nici un caz nu mai atingeți locurile astfel pregătite, altfel nu se poate garanta lipirea perfectă a pieselor individuale!**

RO

### Comentariu la ilustrații:

#### Nu. 2 (lăcuirea senzorilor)

- Lăcuți senzorii conform culorii automobilului (grosimea recomandată a lacului max. 100 μm). În timpul lăcuirii procedați conform instrucțiunilor și recomandărilor producătorului lacului (materialul senzorilor - metal + EPDM).
- După uscarea vopselei, scoateți senzorii lăcuți din șablon. Puneți șablonul la deșeuri sortate.





- Îndepărtați carcasa de plastic de pe senzor și îndepărtați (radeți) într-un mod adecvat, vopseaua excedentară de pe cauciucul din jurul senzorului.
- Puneți pe senzor o nouă carcasă din setul (F). În acest mod pregătiți toți senzorii. Puneți carcasele îndepărtate la deșeuri sortate.

#### **Nu. 4 (orificiu diametru 8 mm)**

- Locurile pentru perforarea orificiilor pentru senzorii de parcare sunt preștanțate din producție (crucea din dreptunghi).

#### **Nu. 5 (orificiu diametru 18 mm)**

- **Pentru efectuarea orificiilor (diametru 18 mm) în bara de protecție, utilizați ștanța de perforat BEA 000 001 (event. un burghiu gradat).**
- La utilizarea burghiului gradat, perforați orificiile mai întâi din partea exterioară a barei de protecție. Efectuați finalizarea orificiilor din partea interioară.
- Îndepărtați eventualele graturi și curățați orificiile.

#### **Nu. 6 (amplasarea senzorilor de parcare)**

- Respectați plasarea senzorilor în funcție de culori: exterior -albastru; interior - negru. **Atenție, nu se pot confunda.**

#### **Nu. 7, 8, 9 (tragerea și fixarea conductorilor senzorilor de parcare)**

- Scoateți acoperitoarea de pe arcul stâng al vehiculului -săgeată-. Trageți prin orificiu conductorii senzorilor de parcare și în orificiu fixați cu grijă mufa de trecere (face parte din fascicolul senzorilor de parcare).
- Sub arcul roții, prindeți conductorii de instalația electrică existentă a vehiculului, cu două benzi de strângere (J).
- **Prinderea conductorilor în locul de deasupra armăturii barei de protecție.**
- La marginea armăturii barei de protecție, prindeți întregul fascicol al conductorilor de parcare de instalația electrică existentă a vehiculului, cu banda de strângere (J).
- În continuare - conductorul cel mai scurt rămâne liber.
- Prindeți conductorul mijlociu și conductorul cel mai lung de instalația electrică pentru iluminarea numărului de înmatriculare a vehiculului, cu două benzi de strângere (J).
- Apoi prindeți conductorul cel mai lung pe partea frontală din spate al vehiculului cu două benzi de burete adezive (L), în locul aproximativ conform ilustrației. Atenționare. Fixați toți conductorii în așa fel, încât capătul cu conector să fie liber pe o lungime de cca 30 cm.

RO

#### **Nu. 11 (fixarea reproductorului)**

- În panoul coloanei C stângi, perforați un orificiu cu diametrul de 3 mm. Poziția orificiului vezi ilustr. **Atenționare. În timpul perforării aveți grijă ca graturile să nu cadă în rulatorul centurii de siguranță a vehiculului.** Îndepărtați





cu atenție graturile și curățați orificiul. Prin orificiu, treceți conductorii reproductorului (C).

**- De pe acoperitoarea din spate a reproductorului, îndepărtați hârtia protectoare de pe punctul de lipire și poziționați reproductorul pe panoul coloanei C astfel încât, săgeata de pe acoperitoarea din spate a reproductorului să fie orientată contra direcție de mers! Înșurubați acoperitoarea cu două șuruburi cu autofiletare (H).**

- Fixați reproductorul.

#### **Nu. 12, 13 (prinderea unității de ghidare)**

- Introduceți conectorii de la reproductor în locurile aferente din placa cu borne a fascicolului senzorilor de parcare și conectați placa cu borne la unitate de ghidare. Lipiți completul pe arcul din spate aproximativ în locul conform ilustrației.

#### **Nu. 14, 15 (conectarea conductorului maro și negru/albastru)**

- Conectați conductorii la placa cu borne a luminoblocului din spate conform schemei de pe ilustrație.

- Înfășurați placa cu borne conectată, cu banda de burete adezivă (L) și prindeți completul de instalația electrică existentă a vehiculului, cu două benzi de strângere (J).

- Lipiți conductorul reproductorului cu banda de burete adezivă (L) deasupra orificiului pentru instalația electrică a luminoblocului din spate. Amplasați conductorul astfel încât, acesta să fie la o distanță suficientă de mecanismul centurii de siguranță (pericol de deteriorare a conductorului de către rulatorul centurii de siguranță).

- În locul dintre unitatea de ghidare și placa cu borne conectată, prindeți conductorii cu banda cu burete adezivă (L) de arcul din spate al vehiculului. Aveți grijă ca la amplasarea benzii de burete adezive, aceasta să nu se vadă după montarea la loc a căptușelii laterale a portbagajului.

**Verificați prinderea tuturor conductorilor. Conductorii trebuie fixați astfel ca să nu se producă deteriorarea acestora și să nu se producă zgomote deranjante în timpul mersului.**

RO

**După terminarea montajului, montați la loc toate piesele demontate, conform manualului de atelier. Conectați acumulatorul și efectuați toate operațiunile legate de deconectarea și conectarea din nou a acumulatorului. Încercați funcționarea senzorilor.**

#### **Atenționare**

Dacă au loc indicații neregulate false ale obstacolului, poate fi vorba de murdărie sau îngheț pe senzori. Curățați senzorii (nu cu apă sub presiune).





Dacă imediat după activarea instalației auxiliare de parcare apare tonul special de avertizare, înseamnă că unul din senzori s-a deteriorat sau s-a deconectat. Această stare de defect este indicată printr-un număr de piuituri scurte, care urmează după tonul de avertizare:

1 piuitura	unul din senzorii din colț este defect PIN 11, 23 sau PIN 12, 24
2 piuitura	senzorul din mijloc este defect PIN 10, 22
3 piuitura	mai mulți senzori defecti

Pentru a distinge care dintre senzorii din colț este defect (1 piuitură), procedați în felul următor.

- Deconectați unul dintre senzorii de colț și apoi activați instalația de parcare.
- Dacă se aude 1 piuitură, senzorul deconectat este defect.
- Dacă se aud 3 piuituri, atunci senzorul deconectat este în regulă, iar cel defect este cel care este conectat la unitatea de ghidare.

Senzorii de rezervă se pot comanda sub numerele de com:

1ST 054 635 - senzor de mijloc

1ST 054 635A - senzor de colț

## **Avertisment**

**Capacitatea sistemului de a detecta obstacolele depinde de materialul și forma acestora!**

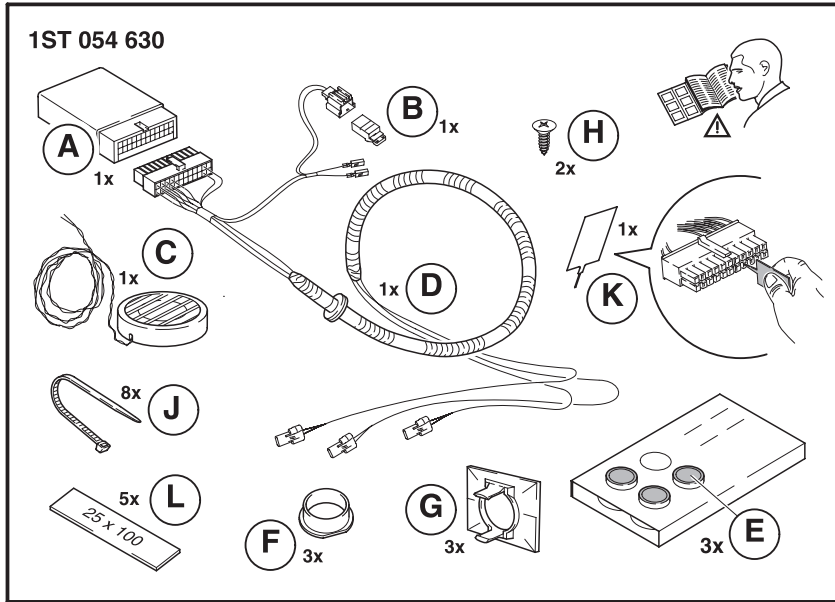
**Semnalizarea acustică în timpul mersului înapoi nu exonerează șoferul de răspunderea pentru pagubele produse în timpul parcării și a manevrelor similare.**

**Din acest motiv, înainte de a da înapoi, convingeți-vă că în spatele automobilului nu este nici un obstacol de dimensiuni mai mici (de ex. piatră, stâlp îngust, oștea unei remorci ș.a.). Acest obstacol s-ar putea afla în afara spațiului de detectare.**

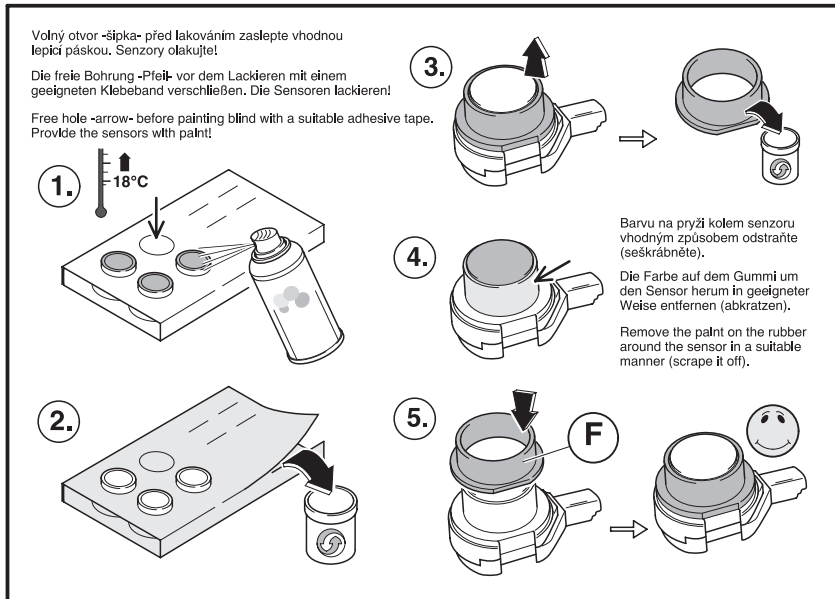
RO



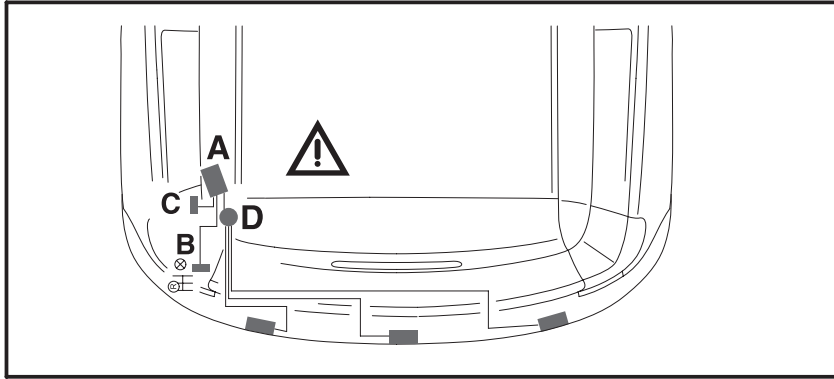
1



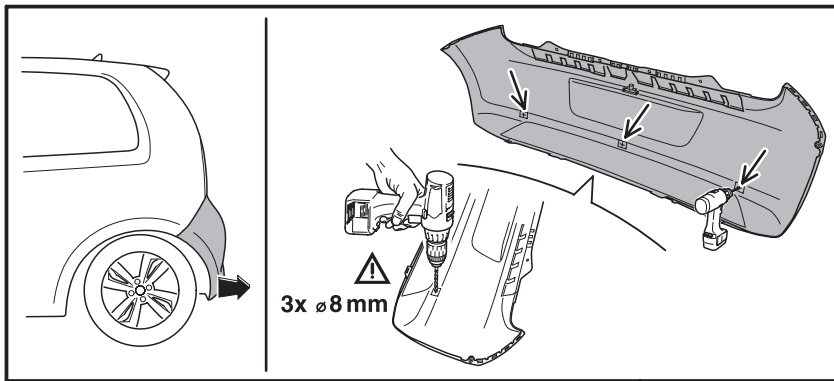
2



3

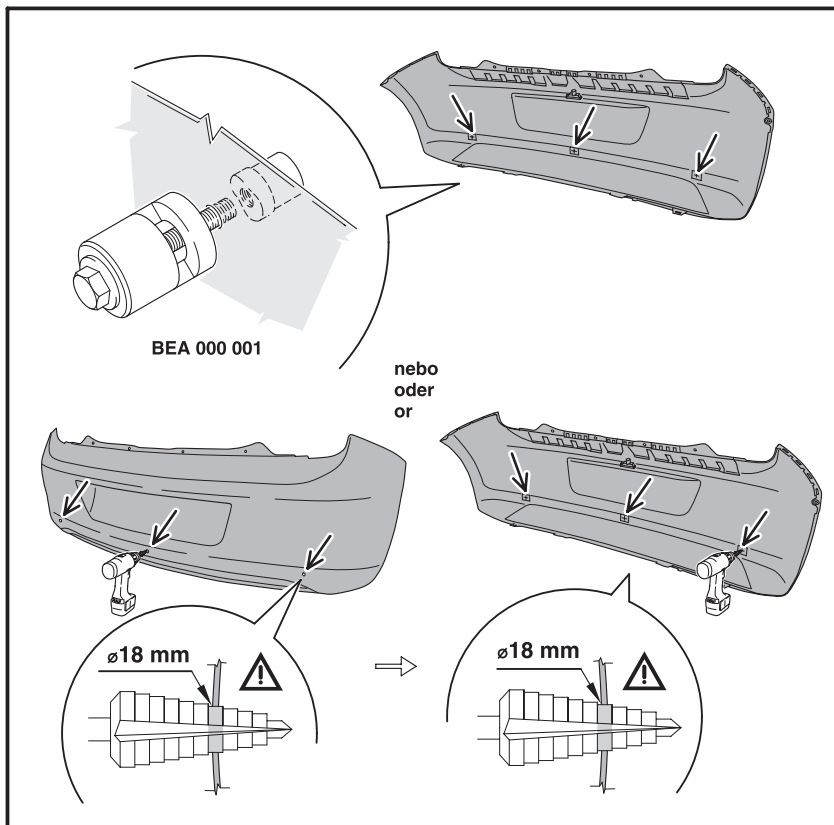


4

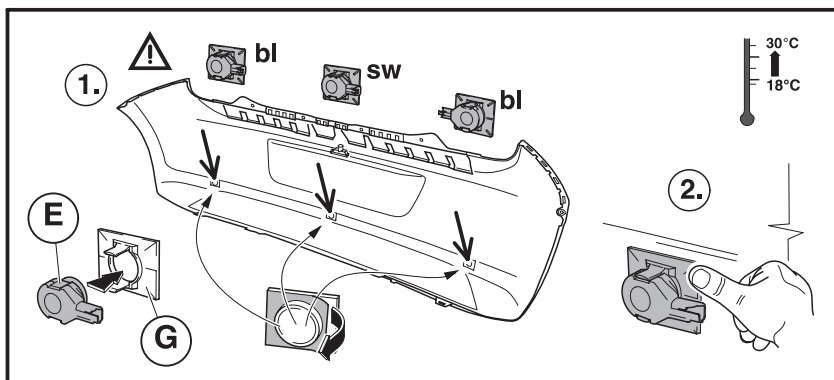




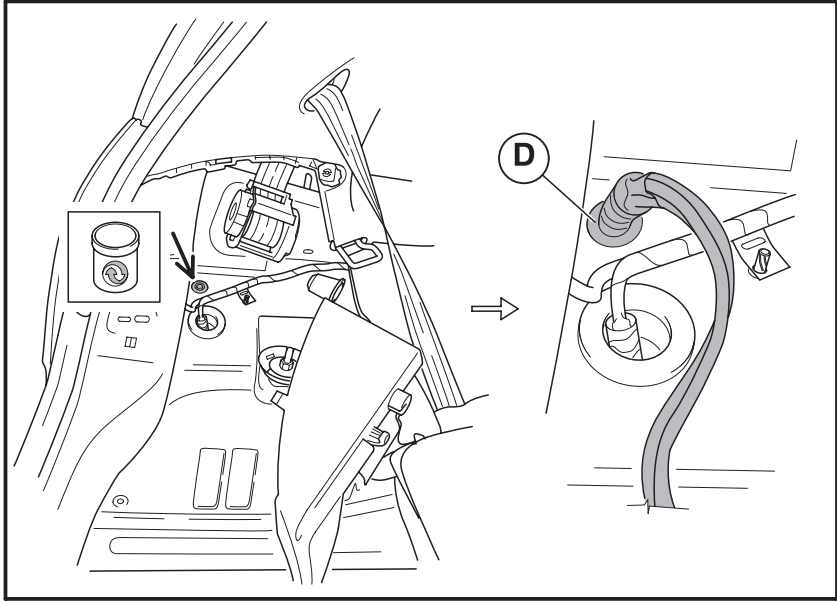
5



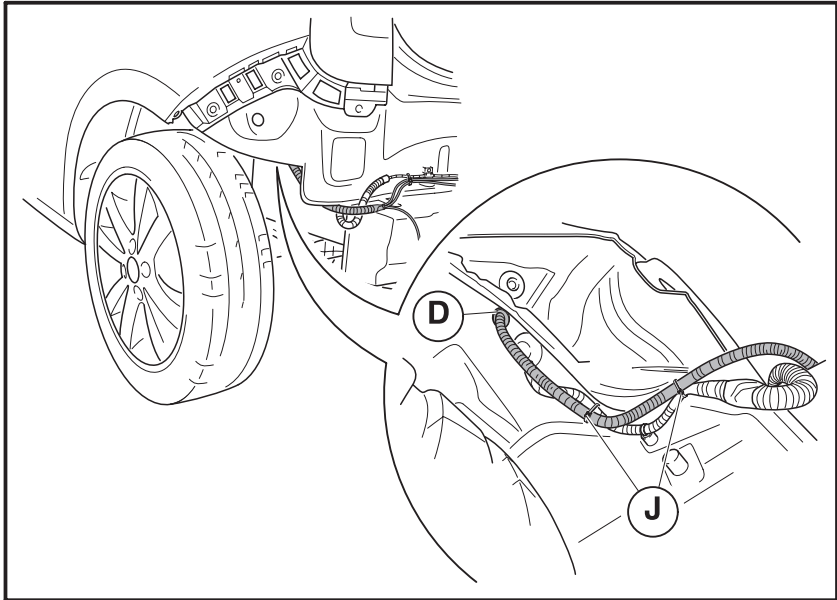
6



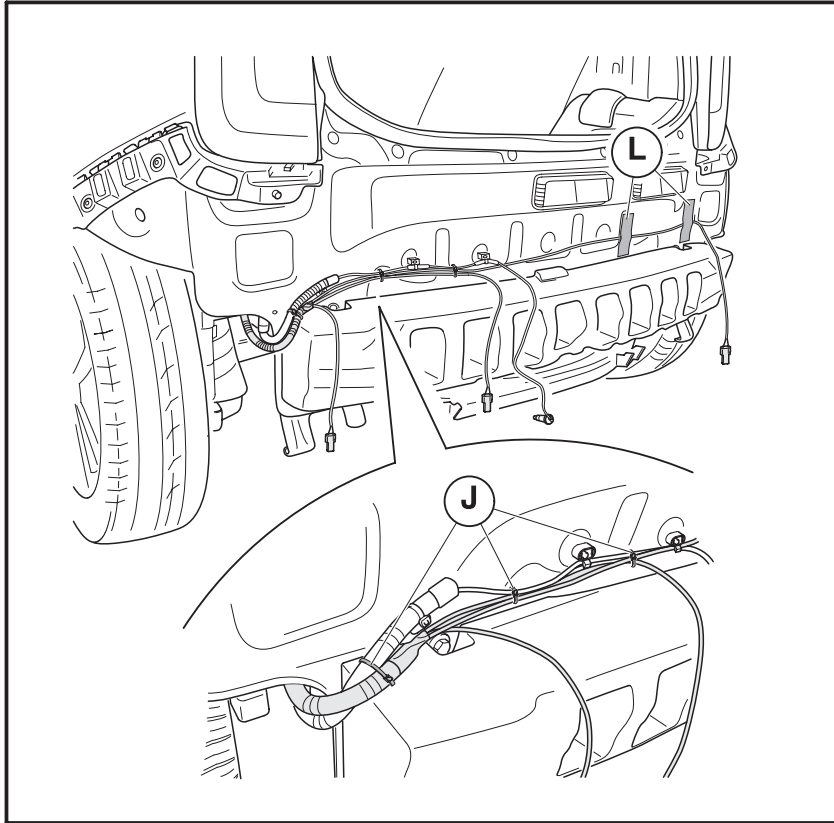
7



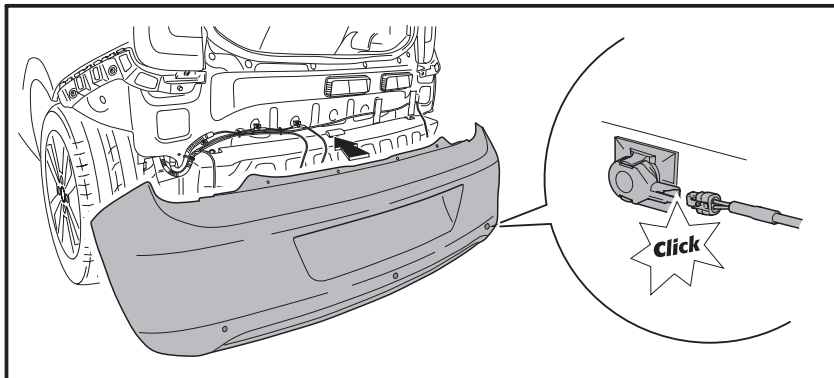
8

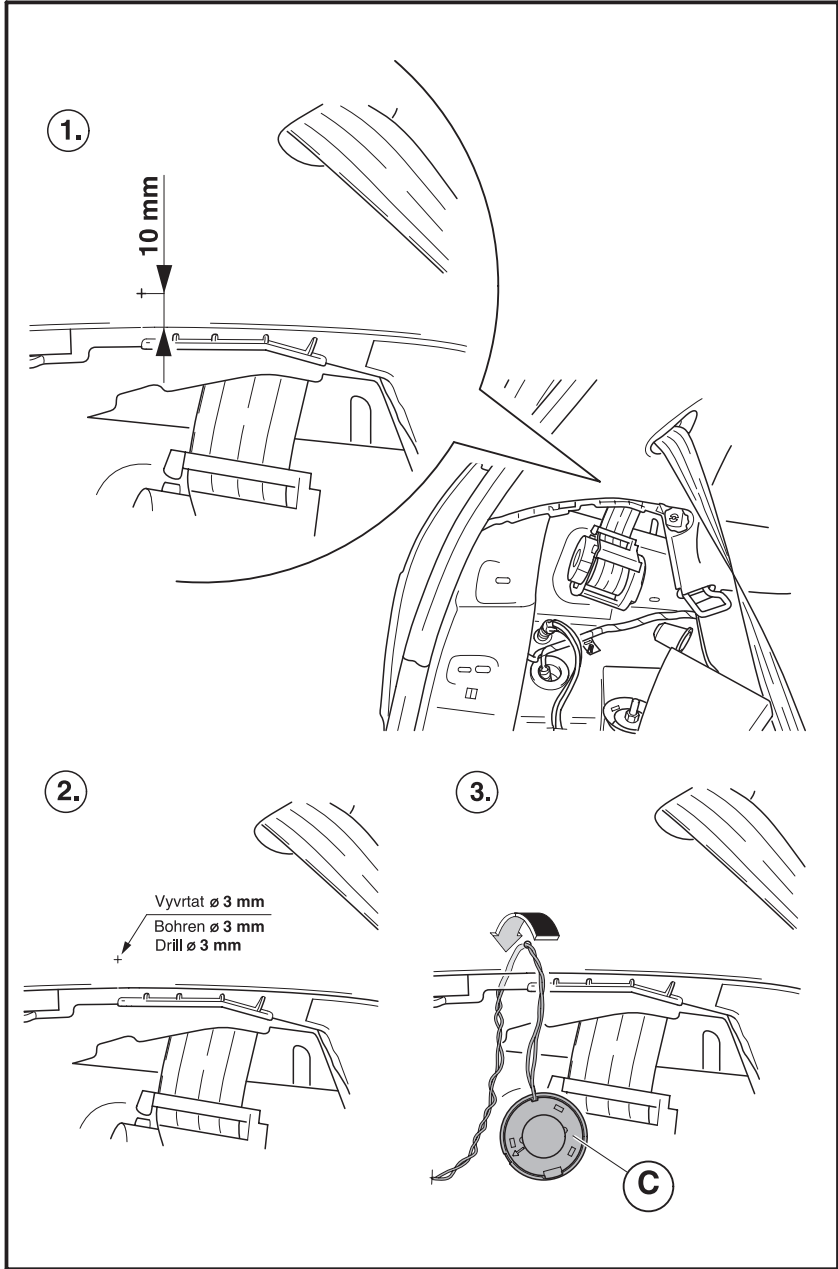


9

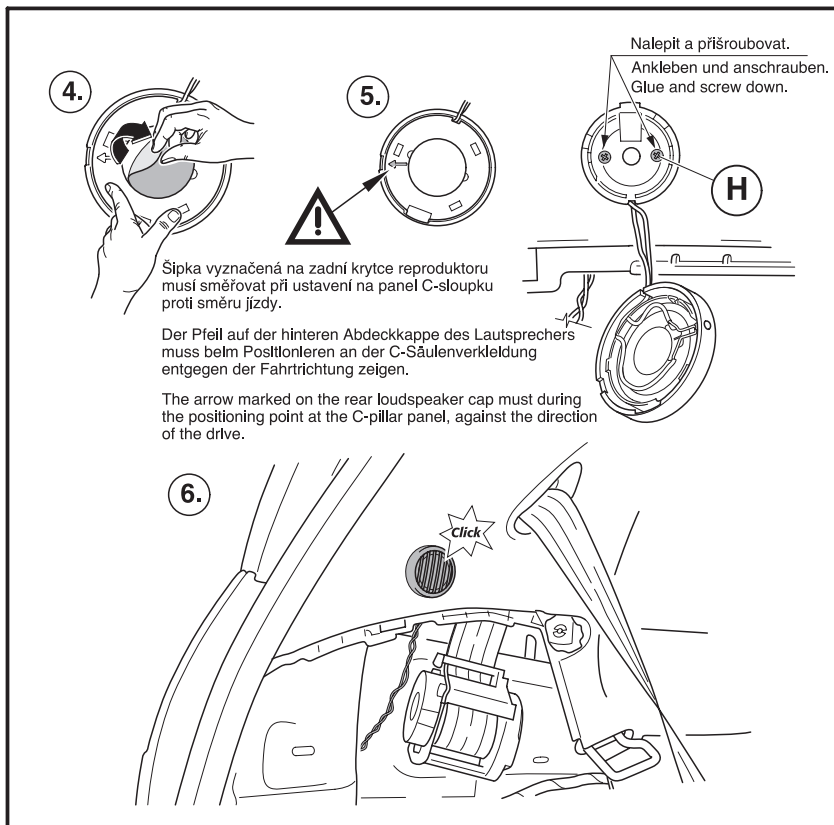


10

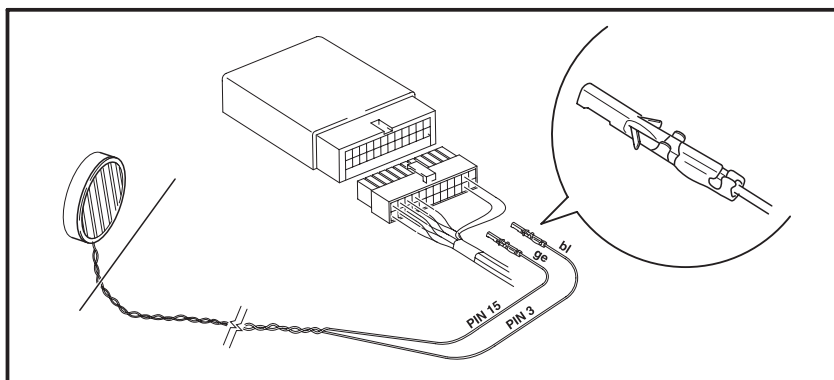




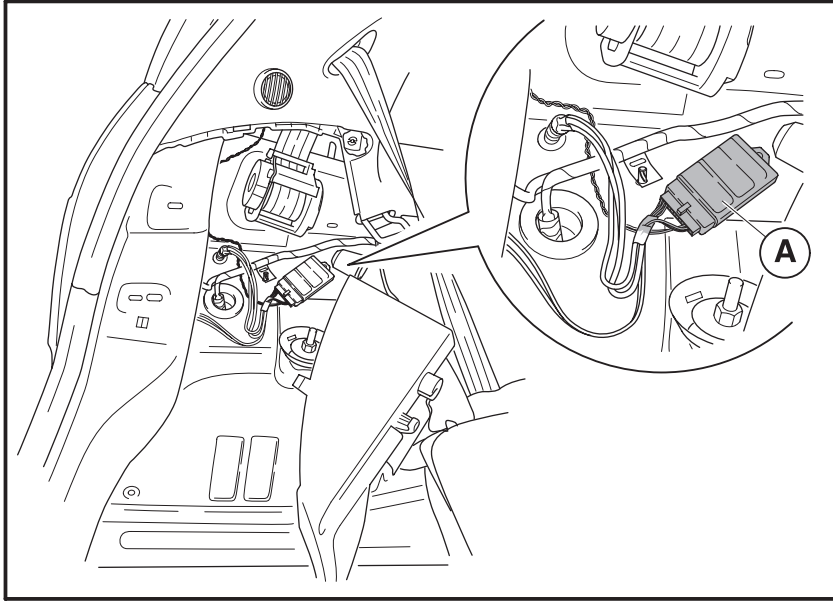
11



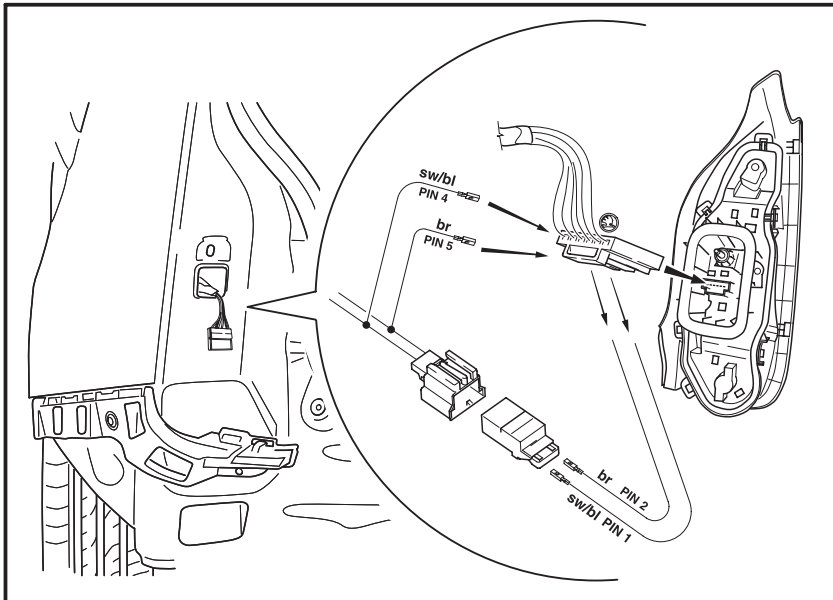
12



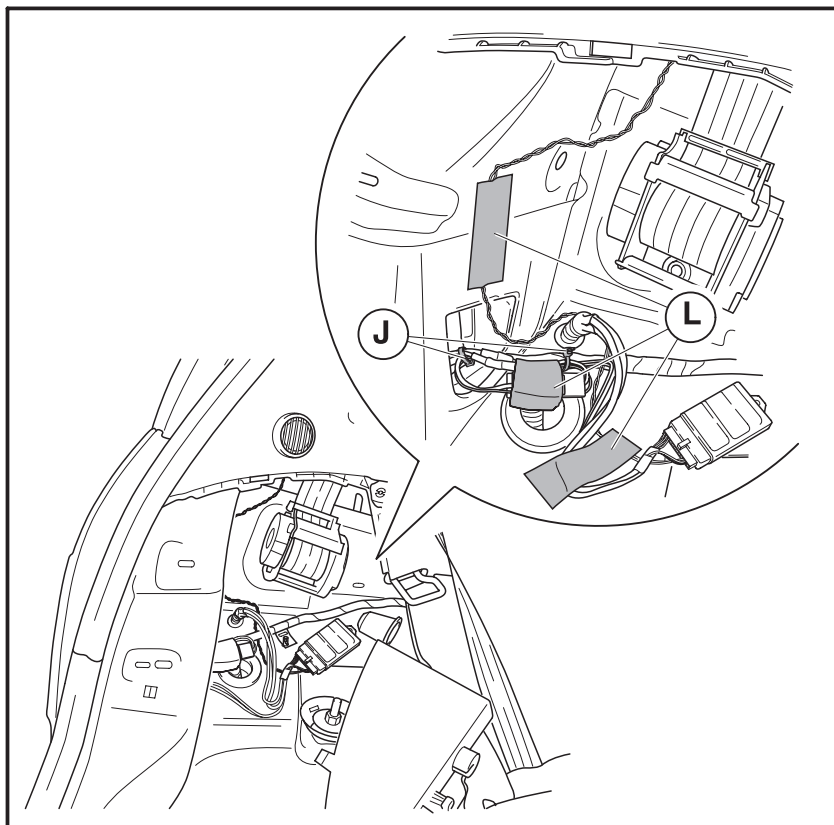
13



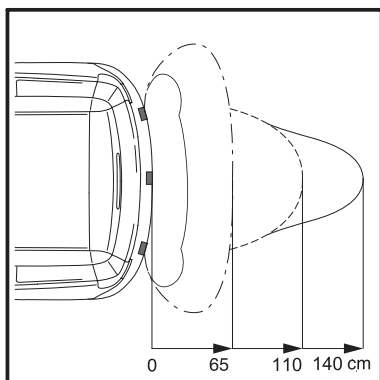
14



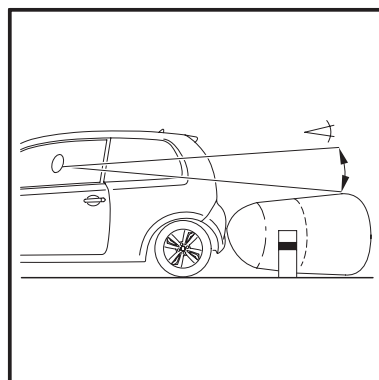
15



16



17











**CZ** Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST BSD č.1426.

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změn technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

**DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

**GB** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

**ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

**FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

**IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

**SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).

**NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijziging van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

**PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

**SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

**RUS** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

**HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

**RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 1ST 054 630/ 01.2012

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)

